BON DIA Aruba

Diamars 21 di Mei 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Back na Trabao



Trahadonan di Arubus cu a gana nan caso den Corte ta back na pia di trabao. Lesa pagina A5

No tin excepcion!



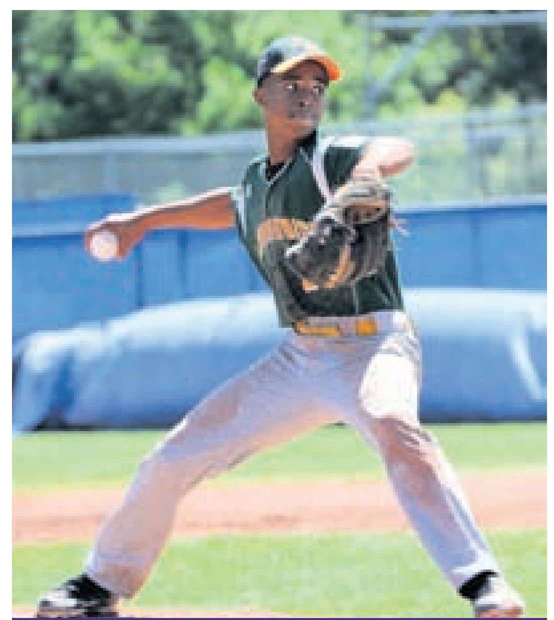
Pagina A6

Apertura “Shoco, Rey di nos mondi”



Pagina A22

Hoben Arubano ta resalta den baseball



Pagina B3

BON DIA Aruba

John C. Larmonie, vocero di Polis: ainda no sa si e hoben ta aspirante di Polis

Ley cu ta aplica na un agente policial ta uno pisa

ORANJESTAD – Den fin di siman a wordo indica cu un hoben cu tabata core brommer sin luz ta aspirante di Polis. Pero segun Vocero di Polis, Sr. John C. Larmonie, e no a haya un rapport cu ta indica cu ta berdad e hoben ta aspirante di Polis. Un agente policial ta un ehemplar den comunidad.

Larmonie ta sigui bisa BON DIA ARUBA, cu si en berdad e hoben aki ta un aspirante di Polis e por wordo saca for di e opleiding pa motibo cu e ta un representante di ley. Segun ley, un persona cu bira agente policial ta esun cu mester representa ley dignamente. Esaki ta pone cu tur wowo ta cay riba dje momento cu e tin e uniform di Polis bisti.

KIBRA LEY

Si un Polis kibra ley, tin stapnan cu mester wordo sigui den e ley di Polis. Larmonie ta sigui bisa, cu si un agente policial kibra ley, e departamento interno BISO ta haci un investigacion pa mira kico e caso por ta. E departamento aki, ta encarga pa averigua con e agente policial a kibra e ley y si esaki por ta un caso penal of no. Pero si un Polis kibra e ley, tin stapnan cu ta wordo tuma cual un di nan ta cu e situacion ta wordo raporta na e hefe di e Polis. Tin diferente medida cu por wordo tuma contra un agente policial. Un agente policial cu por ehempel wordo para pa no tabata tin su faha di siguridad bisti, nan lo mester paga un tercera parti di loke e boet mes ta.

E vocero ta sigui splica, cu e ley ta baha pisa riba un agente policial. E ta sigui indica, cu tur cos ta depende di e situacion di ley cu e agente policial a kibra. Segun Larmonie, tur dia hende ta kibra ley aunke con chikito esaki por ta. Un agente policial por wordo kita for di trabou, pero tambe nan por wordo baha di rango, e ta sigui splica BON DIA ARUBA. Tur cos ta wordo procesa.



Vocero di polis John C. Larmonie.



Edificio di Ministerio Publico.

Un agente policial ta wordo controla pa e departamento di BISO, Lands Recherche, hefe di departamento. Pero sin laga afo medionan di prensa y comunidad mes ta controla agente policial. E sistema di controla cu agente di policial ta haci nan trabou bon pasobra mester controla cu esun cu ta representante di ley no haci abuso di poder.

Larmonie ta sigui bisa, cu hopi biaha e ta tende cu personanan ta bisa cu no tin ley pa tur cos y e no ta di acuerdo cu esaki. E ta sigui indica, cu masha poco e ta di acuerdo cu esunnan cu ta bisa esaki, pa motibo cu pa mayoria cos aki na Aruba tin ley. Ley semper por wordo adapta pa un mehoracion.

MINISTERIO PUBLICO LO A ATENDE E CASO COMO BURGER

Sra. Ann Angela, vocero di Ministerio Publico, a bisa BON DIA ARUBA, den e caso di fin di siman cu e hoben a purba di core pa Polis cu segun informacion ta aspirante di Polis, e departamento interino di Polis lo mester haci un investigacion riba esaki unda cu ta indica cu e hoben ta aspirante.

Segun Sra. Angela, e departamento aki di Polis lo bay haci un investigacion riba e mal conducta y aki nan lo wak cua ta e stap cu mester persigui un agente policial sea via ley penal of e ta haya un castigo disciplinario.

E ta sigui bisa, cu Ministerio Publico lo a atende e caso aki como Burger pero e biaha aki ta polis mester averigua si en berdad e hoben ta aspirante di Polis.❑





Auto di Polis.

Lider di MEP Evelyn Wever Croes

MEP a introduci mas candidato y ta papiando cu yiu di Nel Oduber





ORANJESTAD – Partido MEP ta den proceso di cambio. Den e proceso aki nan ta introduci variso candidato nobo. Un total di 22 candidato tin caba riab e lsita di MEP, cual mayoria ta nobo. Ainda falta 7 miembro mas di e partido pa completa e 29 candidatonan.

CANDIDATO

Durante fin di siman MEP a introduci Sra. Shailini Tromp Lee como candidato nobo riba e lista di MEP e tin conocemento den cultura y comercio y ta yega na Sr. Ramon Lee. Sra. Mirielle Sint Jago un docente di kimica y fisica cu ta yuda hopi hoben den cursonan y ta duna les di school pornada na San Nicolas tambe a asumi e rol di subi riba lista di MEP. Mirellie a join e tema di MEP, paso ni con e la purba cu e Gobierno aki e no a logra. Nan no tin interes den plan pa mehora e futuro di e hobennan. Den MEP si e la mira cu tin e intencion pa

COMERCIANTE

E comerciante Ommi Henriques conoci di e organisacion Salba Urirama, mirando su empeño cu e la tuma y e determinacion cu e tabata tin pa lucha y salba Urirama. E la sinti solamente na MEP un sosten real pa e lucha aki y e la bay riba su propio iniciativa te na Hulanda pa entrega un keho na tweede kamer pa e forma con e situacion aki a bay. MEP a pensa cu esaki ta un bon candidato pa join e tema. E la bisa cu tweede kamer a bisa cu e no por yud'e si e no ta afilia na un partido politico y p'esey e la uni cu MEP pa asina e salba Urirama y defende medio ambiente. Tres candidato hopi special cu tin un experiencia y bon preparacion. E famia di movemento electoral di pueblo acepta nan cu hopi alegria.



MAS MIEMBRO

Sra. Evelyn Wever Croes a bisa cu awor aki tin un total di 22 candidato y falta 7 miembronan mas. e Lider di MEP a bisa cu tin hopi hende cu ainda ta den combersacion cu nan. Personanan cu for di aña pasa a papia cu e partido, e siman aki a mustra interes.
E intencion tapa traha un lista di personanan cu ta interesa pa yuda soluciona e problemanan di e pais aki. Croes a bisa cu e no ta descarta cu tin candidatonan cu kier descarta pa drenta bek politica, pero Sr. Nilo Swean ta un di e personanan cu a bisa cu nan no kier haci un entrada bek den politica.

EVALUACION

Croes a bisa cu nan tin un lista den cua nan ta wak kico ta e problemanan cu kier soluciona. E problema financiero di pais ta critico, paso Gobierno a gasta placa y no goberna. Ta buscando un team cu tin e conocemento y experiencia financiero cu por yuda den e situacion d finansas publico. Croes a bisa cu nan tin un team di hende prepara pa esey.

E problema di criminalidad ta algo serio den e comunidad cu nan no ta mira solucion. A busca hende pa atende e problema di criminalidad y cu tin plan traha caba, pero door cu nan not a haya oido di Gobierno, ta busca e hendenan aki y uza nan concepto pa yuda drecha e situacion.

DECISION

MEP tin 29 luga pa yena riba e lista y cada oposicion ta trece otro exigencianan y caracteristicanan. MEP no tin pura, pero a satisfecho con e situacionnan ta bayendo awor. E otro luganan pa yena ta loke ta bay keda presenta den futuro. Tur candidato ta papia cune y ta den politica ainda, ta bisa nan cu awor aki not a papiando di number, pero ta trahando un lista ganado. Wever Croes a bisa cu militancia, lidernan di bario ta bay tin vos den e secuencia di lista. Si MEP gana tur hende ta gana y esey a importante. Den e candidatonan nobo y esunnan existente e number not a e factor determinante pa subi riba lista y bay campaña.❑

BON DIA Aruba

Partido RED Democratico ta introduci

Sr. Ethan Nadelmann cu lo ta orador na conferencia cu meta pa legalisa cannabis

ORANJESTAD – Den cuadro di nan afan pa legalisa cannabis na pais Aruba, partido RED Democratico bou guia di Sr. Rudy Lampe a tene un conferencia di prensa ayera mainta cu a tuma luga na Cilo Citylounge Aruba. Cu invitado di exterior, Sr. Rudy Lampe a habri e conferencia di prensa introduciendo Sr. Ethan Nadelmann kende a bin Aruba pa duna 2 conferencia pa publico en general cu a tuma luga ayera nochi na Collegezaal di EPI y otro cu lo tuma luga awe nochi na edificion di ATIA na Dakota, ambos poni pa cuminsa 7:30 di anochi. Nadelmann, kende a wordo introduci como un Hurista, Fundador y Director Ehecutivo di 'Drug Policy Alliance' ta propone un vision nobo pa cu e maneho di droga.

NO SOLAMENTE MEDICINAL

"Nadelmann ta un motor tras di e cambionan cu ta tumando luga na nivel internacional y ta un di e inspiracionnan cu a haci cu ya awor aki na diferente pais ta papia abiertamente di legalisacion di cannabis pa trece beneficio no solamente medicinal sino tambe otro beneficionan economico pa paisnan," Lampe a bisa. Lider di e partido RED a sigui bisa cu desde ayera nan a cuminsa un pagina web cu yama www.arubalegalize.com y nan ta invita tur hende cu ta di acuerdo of no pa legalisa cannabis pa expresa nan opinion riba e pagina web aki. Via esaki RED kier haya e sosten suficiente pa asina mustra nos autoridadnan aki na Aruba.

Nadelmann a cuminsa splica cu el a bishita Aruba 11 aña pasa pa prome biaha, señalando cu e tempo ey e debate global riba legalisacion di cannabis no tabata nada popular compara cu awo. E tempo ey tabatin solamente e plan di guera contra cannabis cu segun Nadelmann, pa largo tempo a fracasa.

OTRO SOLUCION

Segun Nadelmann, ayera dialuna 20 di Mei ta reuni na Washington e encuentro bi-annual di Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD) y ta discuti e rapport di OAS (Organization of American States), cu a keda presenta diabierna ultimo na Presidente Santos di Colombia.

"Pa prome biaha un organismo interestatal ta papia di legalizacion di cannabis. E Presidente di OAS, Jose Miguel Insulza, a presenta e rapport, cu tabata un encargo cu OAS a haya di e encuentro di 2012 na Cartagena. E Summit of the Americas na Cartagena a pidi un otro solucion pa e problematica di droga. Diferente Presidente na e encuentro ey a pidi abiertamente pa legalisacion. Hasta Presidente Obama a expresa cu ta importante pa papia di un otro solucion cu no ta esun tradicional di prohibicion," segun Nadelmann.

Nadelmann a sigui bisa cu e ta na Aruba pa yuda kibra e taboo cu tin riba nos pais tocante legalisa cannabis. Segun Nadelmann, mester busca diferente maneranan pa regula cannabis y tambe permiti esunnan cu ta adicto na e droga cu no por stop, pa permiti nan haya nan droga for di fuentenan legal. "Hopi hende ta uza cannabis pa motibonan medicinal, otronan ta uz'e pa motibonan no medicinal. Nos tur sa cu marihuana ta un droga y e por bira un problema, nos sa cu hendenan hoben no mester uza marihuana, nos sa cu algun hende por bira adicto na marihuana pero e hecho ta keda cu pa mayoria hende marihuana ta menos peligroso cu alcohol y otro droganan, pero si ami por kibra e taboo aki na Aruba y un dialogo mas informativo por sali for di esaki, mi ta kere cu esey lo ta pa miho. Ultimadamente, boso na Aruba lo mester dicidi kico ta miho pa boso," Nadelmann a bisa.



Sr. Ethan Nadelmann splicando prensa y pueblo di Aruba pakico e guera contra cannabis ta un fracaso.



Sr. Rudy Lampe di RED Democratico dunando su introduccion na Sr. Ethan Nadelmann.

TURISMO

Nadelmann tambe a papia di turismo, remarcando cu legalisando cannabis na Aruba, segun su concepto, lo ta algo bon pa nos turismo. "Sea pa motibonan medicinal of mas amplio, esaki lo ta un beneficio pa turismo, ya cu Mericanonan ta haci uzo di cannabis di un manera responsabel y kier haci esaki mas tanto ora nan ta relahando riba nan biahe di placer."

CONTROL FOR DI BANDA DI CONSUMIDOR

Segun Nadelmann, legalisacion di cannabis mester wordo regula di un manera responsabel. A puntra Nadelmann con e lo sugeri pa controla cu hendenan hoben no uza marihuana, y bira adicto na e marihuana cu nan kier legalisa, tanto pa uzo medicinal como tambe pa uzo no medicinal? "Mi ta kere cu na algun nivel e ta imposibel pa stop e di e banda ey. Como adulto nos tur kier pone nos yiunan den un bubble y pensa cu nos por tene nan aleha for di droga, pero e miho manera ta pa stop di pretende cu nos por haci esaki. E unico manera ta pa tin un educacion mas miho tocante di droga," asina Sr. Ethan Nadelmann, a termina bisando.❑



Trahadonan di Arubus cu a gana caso den Corte back na pia di trabao

ORANJESTAD - Despues cu trahadonan di Arubus N.V. a presenta den corte, unda cu a dicta na nan fabor, BON DIA ARUBA a ricibi informacion cu esunnan cu a gana nan caso diabierna siman pasa a wordo yama pa presenta na pia di trabou.

NO TIN EVIDENCIA

Desde cu trahadonan a wordo manda pa motibo di ladronicia segun director di Arubus Sr. Theo Croes, durante e huicio no tabata tin suficiente evidencia cu e trahadonan aki a horta. Durante e huicio di diabierna, hues a indica cu si Arubus no tuma e chauffeurnan bek den servicio, nan lo mester cuminsa paga Awg. 500 di boet.

BACK DEN SERVICIO

Ayera den oranan di atardi esunnan cu a gana nan caso diabierna mester a presenta na pia di trabou. Aki nan ta ricibi e noticia cu nan lo mester cuminsa traha awe.

Pa e chauffeurnan aki esaki ta un alegria, pasobra awo nan por traha un biaha mas pa nan pan. Hopi di e chauffeurnan aki tin riba cinco aña den servicio di Arubus❑

Segun Minister dr. Richard Visser

Cu Proyecto ‘Scolnan Saludabel’ muchanan ta crece saludabel, fuerte y cu disciplina

ORANJESTAD -- Proyecto ‘Scolnan Saludabel’ ta drentando su fase di implementacion na e cinco scolnan piloto despues di un workshop cu dos experto di GGD Hulanda, kendenan ta na Aruba pa brinda apoyo na e stuur- en implementatiegroup di Aruba. Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser a subraya cu e proyecto aki lo provee pa nos “muchanan tin un chens pa crece saludabel, mas fuerte cu disciplina”. E rol di mayornan ta clave den e introduccion y ehecucion di e proyecto pa cu su efectividad, continuidad y exito, segun e mandatario.

ESTADO DI SALUD

Durante e workshopnan a comparti hopi informacion, cual lo ta e base pa e scolnan haci nan escogencia di tres tema pa cuminsa implementa na cuminsamento di aña escolar 2013/2014, lider di e stuur- en implementatiegroup Miriam Baiz a splica. Entre otro a discuti tambe kico e scolnan kier y mester, pa por ehecuta nan planning, Baiz a añadi. E situacion di estado di salud di nos comunidad ta alarmante pa loke ta trata e gran cantidad di pashent cu ta sufri di malesanan cronico, cual por wordo evita y/of controla pa medio di un estilo di bida mas saludabel. E resultadonan di un scol unda cu ta introduci e proyecto lo wordo midi. Algun di e aspectonan cu lo bira notabel ta cu e muchanan lo bay scol mas contento, lo haya miho cifra, lo desaroya miho y lo adapta miho tambe ora di bay studia afo, Minister Visser a añadi.

E AREANAN GENERAL

E proyecto riba su mes tin basta tempo den desaroyo y e metanan final ta fiha, pero tabatin mester di apoyo pa su implementacion. Gina Peaa ta brinda apoyo na salubridad como cordinador di proyecto na Gemeente Dordrecht y ta splica cu e proyecto aki ta encera henter e comunidad, unda cu lo traha den riba e areanan general delinea, cual ta: deporte, movecion y recreacion; nutricion; y desaroyo social-emocional. Riba e lista largo di tema cu e scolnan por scoge ta: termento, nutricion, deporte y siguridad.

GEZONDHEIDSPLAN

Mellisa Lopes-Kaster, kende ta maestro di movecion y salud na e scol piloto Cacique Macuarima, a splica cu e scolnan mester traha riba nan gezondheidsplan basa riba e tres temanan cu nan scoge. Cacique Macuarimo lo cuminsa implementa nan gezondheidsplan despues di vakantie grandi y e planning pa esaki ta di 2013/2014 te cu 2016. Ora cu e plan ta cla Cacique Macuarima lo informa tur mayor y envolve nan den e henter e proceso di introduccion y implementacion.

TUMA ACCION

Minister dr. Richard Visser ta entusiasma y contento cu e implementacion di Proyecto Scolnan Saludabel ta hayando hopi atencion y ta bayendo bon. Ademas di e cinco scolnan piloto ya tin tres scol cu ta trahando bao di e cinco scolnan aki y e mandatario ta encurasha otro scolnan, aunke nan no ta parti di e programa piloto, pa cuminsa tuma accion na nan scol tambe. E expansion di e programa aki sigur por wordo realisa cu ayudo di e mayornan, kende por pidi pa nan scol tambe cuminsa cu accionnan cu ta contribui na un scol mas saludabel.E proyecto aki, cual ta un punto di e Plan Nacional 2009-2018 y a wordo acorda pa Conseho di Minister y Parlamento tambe a haya apoyo di World Health Organization, European Public Health Association y PanAmerican HealthAssociation, entre otro. Atencion pa e areanan di desaroyo spiritual, psicologico, fisico y mental lo conduci na un miho ambiente pa e muchanan, nan maestronan, e personal di scol, na cas di e muchanan y lo refleha tur caminda den nos comunidad, Minister Visser a conclui bisando.❑

Segun Minister Arthur Dowers

No tin excepcion, sala di slotmachine na Aeropuerto mester cumpli cu tur regla di casino

ORANJESTAD -- Dialuna den Parlamento a trata e cambio di ley pa e sala di slotmachine na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, cual proceso a envolve Minister di Husticia Arthur Dowers, Minister di Transport Otmar Oduber y Minister di Finansa Mike de Meza.

Minister Dowers a splica cu aunke cu e ley cu ta regarda derecho di desaroya y opera casino ta resorta bao di maneho di husticia, su dos colegan tambe tabata envolvi den e proceso di cambio di ley, como cu esun cu anteriormente a opera e slotmachinenan tabata Lotto pa Deporte y e futuro operador, cu e cambio di ley, lo ta aeropuerto.

Un cos hopi importante pa realisa ta cu e ley aki nunca mester a pasa.

Esaki ta pasobra Raad van Advies a conseha tempo cu el a wordo pusha pa e partido MEP, cual tabata na manda e tempo ey, cu e ley no ta sirbi, e ta hopi bruha y contradictorio, e mandatario a splica.

Minister Dowers a bisa cu ademas e meta di Lotto no tabata pa opera casino y consecuentemente nan a perde un gran cantidad di placa cu por a bay den deporte. E parti mas grave, Minister Dowers a subraya, ta cu e ley a wordo lanta tin "toezichten", pues sin e control esencial di parti di husticia.

Parlamento ta tratando e cambio di ley pa asina haci posibel pa aeropuerto mes por tin e derecho pa habri y opera e sala di slotmachine.

Minister Dowers a enfatisa cu na momento cu pasa e ley nobo y e sala di slotmachine por habri, aeropuerto mester tene bon nan cuenta cu e control di esaki lo resorta bao di husticia y loke ta bira e "gaming board", manera tur otro casino na Aruba. No lo haci ningun excepcion y tur hende mester cumpli cu tur regla stipula pa FATF y e rekisitonan y mester paga gobierno e parti cu Gobierno tin derecho riba dje.❏







Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro

Tin duda si Aruba ta mantene e mesun nivel di rating den cuadro di su situacion financiero

ORANJESTAD – Fraccion di MEP siman pasa a reuni cu S&P (Standard and Poor's) cu ta bin y evalua pais Aruba pa wak si e pais ta cumpli cu e pagonan di e debenan cu e tin cu esunnan cu ta bin y presta pais Aruba placa. Tur hende por corda cu S&P a duna pais Aruba un resultado positivo stabiel, pero den esaki e la mustra cu e mira cu e tin pa futuro ta negativo.

BAHA RATING

Si Aruba no tene na cuenta e recomendacionnan cu nan ta pone riba papel, si no tene na cuenta e risiconan y purba di haci e risiconan menos, e ora nan recomendacion y rapport lo bira uno negativo. E lo baha e rating cu e tin pa pais Aruba actual entre. A sinta cu e ehecutivonan di S&P y nan a corda cu como prome parti no mester lubida cu nan a duna Aruba un mira negativo y awor aki nan not a mira cu cosnan a bira miho. E prome remarca ta cu e preocupacion cu e refineria a cera ta trece cune cu tin desempleo y tambe e la mustra cu no a mira cu a bin un recuperacion den e parti fiscal. E Finansas publico di Gobierno a deteriora y nan tambe a mira y compronde e rapport di IMF cu ta para preto riba blanco.

CONSEHERO

A puntra S&P claridad riba algo cu a bin ta trece duda caba den pasado, caminda cu pais Aruba ta wordo asisti door di e banco UBS di Merca cu ta papia pa pais Aruba, cu ta percura pa e evaluacion cu mester tuma luga ta sali bon. Aki nan e ehecutivonan di S&P a admiti cu UBS ta e banco cu ta ser paga pa pais Aruba pa papia cu nan. Tambe nan a haci diferente pregunta na MEP, den e sentido con nan ta mira e situacion financiero y kico MEP ta haci si un dia nan mester drenta Gobernacion. A indica bon cla cu mester bin un reforma fiscal den e pais aki, caminda cu ta kita e peso cu tin riba e lomba di un par y pone riba lomba di un grupo mas grandi, pa asina alivia e clase trahado cu ta ser suta bou di e Gobierno aki. tambe ta mira cu e wega cu a keda haci cu BBO, cu awe pais Aruba ta haya cu e pueblo di Aruba ta haya e recibo di esaki, caminda cu ta un par di hende ta carga e peso fiscal di e pais aki. Dor di e weganan di BBO, ta mira cu e Finansas publico ta un desaster y





pa esaki ta e pueblo di Aruba mester paga pa e medidanan cu ya caba Gabinete Eman mester introduci, pero ta buscando tur manera pa evita cu ta bay papia di esakinan.

PROTOCOL

S&P a duna su remarca riba e ley cu Gobierno kier bin cune, cu a keda firma den e protocol pa bin cu un organo cu ta duna conseho y supervisa loke a bira presupuesto di pais Aruba ta algo cu nan no ta kere aden. E presupuesto di pais Aruba cada biaha a uno mas irealistico y esaki no por sigui asina. Awor aki ta mira cu e fundamento no tey y oposicion y expertonan no ta haya cifra real di loke ta pasando na Aruba. Na mas cu un ocasiona a trece dilanti con tin manipulacion cu cifra y esaki ta trece consecuencia den e rapport di IMF. S&P a compronde esaki y a mira con Banco Central mester a cabay su cifranan di crecemento economico den 6 dia di trabou. Prome nan a conta riba un crecemento economico di 56 porshento y despues a cambia esaki den 2.6 porshento, indicando cu nan no ta haya informacion corecto riba e crecemento economico

PRESUPUESTO LAAT

Mas ainda S&P a mustra nan preocupacion cu e presupuesto di pais Aruba ta hopi laat. Ta 8 luna caba a pasa y cu esey ta tranca full e funcionamento di un Gobierno cu kier traha eficiente. Ta incomprendibel cu despues di 8 luna un presupuesto ta keda entrega. MEP a bisa den esaki cu e presupuesto aki ta uno irealistico debi cu e ta conta cu un crecemento demasiado halto. MEP ta warda e resultado di S&P, pa mira kico ta nan conclusion y e cifranan di rapport cu nan ta bay duna na pais Aruba y Gabinete Mike Eman(1).❑

BON DIA Aruba

Mientras cu Polisnan Hulandes ta siñando "on the job"

Polis teniendo nan control tur caminda











ORANJESTAD – Manera custumber, Polisnan ta teniendo e controlnan necesario riba auto. Y na altura di e kapel Monte Calvario na Tanki Leendert ta un di e hotspotnan, en particular durante oranan di merdia, net despues di scol of den e oranan di mas druk atardi, ora cu tur hende ta sali for di trabao. Manera cu tin entendi, control ta wordo haci riba e papelnan importante di un vehiculo, manera keuringskaart, seguro y belasting (nummerplaat). Tin informacion tambe cu e Polisnan for di Hulanda ta bezig cu control tambe, naturalmente asisti door di nos propio Polisnan mirando cu esaki ta un tereno nobo pa nan. Riba e combinacion di foto por mira autonan cu ta wordo para y controla door di polis.❑

Parlamentario Arondino Croes

Aruba gateway no tin ningun beneficio pa e comerciante chikito of mediano



ORANJESTAD - Si ta bay tin un "win win situation" den e proyecto di Aruba gateway, esaki mester ta pa e mercado local. Parlamentario Arondino Croes ta di pensamento cu e Aruba Gateway no ta bay beneficia e comerciante chikito of mediano aki na Aruba. mas ainda e no ta bay crea cupo nan di trabou nobo.

E Aruba Gateway aki no ta duna e parti di realismo na Aruba mes. Esaki ta importante pa keda analisa. Croes a bisa cu e puntonan aki ta importante pa keda treci dilanti pa mustra e beneficio cu e proyecto aki tin.

RESULTADO

Segun Croes despues di e conferencia aki mester wak e resultado riba termino corto. Economia di pais Aruba ta pega y no ta draai. E concepto nan aki riba termino largo ta bon concepto, pero awe no por bisa e negoshi chikito pa ban traha riba un concepto di termino largo. Un negoshi no por ofrece un producto halto di servicio cu concepto. Croes ta spera cu Gobierno scucha e comunidad y traha riba loke ta importante pa e comercio mediano y chikito. Mester haci e concepto di Aruba Gateway un realidad, pero un realidad local y no uno internacional. No por cana rond pa drecha mundo y na cas mes e situacion no ta bon.

EMBAHADORNAN

Segun e reaccion di e embahadornan, tur a expresa cu nan ta contento cu Aruba a tuma un iniciativa pa trece e hemisferio nan hunto, pero no ta Aruba so ta bezig cu esaki. E preocupacion cu partido MEP ta, cu localmente no ta bay beneficia di e asunto aki. E concepto ta wordo bendi cu esaki ta bira un di tres economia di Aruba, pero ta crea expectativanan cu no tin resultado real pa nos hendenan.

TURISMO

Turismo a cuminsa hopi aña pasa na Aruba. Ora cu turista a bin no tabata tin mester gateway pa turistanan bin Aruba. E forma di ser di e Arubiano a trece turista. E parti turista ta un gateway importante pa Aruba. Un embahador a mustra cu Aruba mester bay traha pa optimalisa pa bay riba su mesun forsa den turismo. No mester sali for di e concepto aki y keda eynan. Croes a bisa cu nan no a yama un conferencia grandi pa tur hende bin Aruba y gasta miyones pa trece un atraccion turistico. Ora bo ta trece turismo Aruba bo ta referi na stabilidad di Gobierno y e maneho cu ta trece inversionistanan Aruba.

GATEWAY

MEP ta spera cu e conferencianan aki lo a laga un diversificacion di economia pa laga atras. Croes a bisa cu e gateway aki mester contribui na trece e parti laboral na bida y pa yuda Aruba engrandece su economia. Croes ta di pensamento cu esaki no ta tumando luga actualmente, pero mas bien ta uza Aruba como un trampolin y pa comerciantenan laga algo. Awor aki un doño di hotel ta bin inverti na Aruba, crea trabou, duna su belasting, su AOW y AOV y tin renobacion di hotel y ta yuda promove Aruba, pero den e gateway aki no ta bay duna e resultado aki. Loke Croes kier sa kico ta e impacto economico local di e proyecto aki.❑

Parlamentario Arondino Croes

No por considera Aruba Gateway como un di tres pilar economico

ORANJESTAD – Partido MEP den nan conferencia di prensa semanal, Arondino Croes a bisa cu e asunto di Gateway ta ser considera como e di tres pilar economico.

Awe a mira cu no ta papia di tres pilar economico, pero trahando riba e pilarnan nobo di Aruba su economia. Croes ta kere cu e mensahe a yega pa trece informacion real na e pueblo.

Tin hopi hende cu tension laboral, caminda cu ta papia di tres pia economico, ta crea expectativa cu dolor di hende cu ta sin trabou na Aruba. Croes ta kere cu e forma di expresa a cambia, na momento cu e criticanan di oposicion nan a bin dilanti.

CONTRADECI

E miembro di Parlamento a bisa cu tin un contradiccion den Minister Richard Visiser di Salubridad, cu e Prome Minister Mike Eman, con a atende cu embahadornan dos aña pasa den e reunion di Gateway. Croes a bisa cu nan a trata e punto aki y ta papia di concepto Aruba gateway cu a haya bon acogida di e embahadornan di e esfera occidental. Tin diferente embahadornan cua duna nan punto di bista riba e contenido real di Aruba como gateway. Tardansa

CONCEPTO

Ora wak e remarcanan Prome Minister ta bisa cu dos aña pasa tabata comienso di gateway.

Dus a acepta cu ta di dos aña pasa a cuminsa. Den dos aña tur loke a wordo haci a keda na un concepto. Si wak e remarca nan di embahadornan, tur cos cu a haci a keda na plan, idea y concepto. E berdad real ta cu e contenido den practica pa duna trabou den parti mediano y negoshinan intermedio no a yega

MAS CONTENIDO

Un embahadornan bisa cu mester duna mas contenido na e negoshinan mediano y chikito.

E embahador di Merca a bisa cu a dura dos aña y Merca ta wak esaki cu Aruba ta un concepto, pero ta interesante pa e paisnan Latino America, pero no pa Merca. Merca not a wak e realisacion di e proyecto aki. Otro embahador ta wak e concepto aki como algo pa futuro y no pa algo di awor aki.

PROBLEMA

Si tin un problema awor aki den economia, mester a inverti e placa cu a haci den e conferencia aki, pa hinca e placa den negoshinan chikito y mediano pa nan sobrevivi, entre otro den caya Betico Croes. E Parlamentario a bisa cu tin algun a bisa cu e concepto ta algo fantastico, pero mas bien ta un concepto fantasma, paso e not in un acogida pa e mercado local. Aruba como gateway ta duna bentaha pa e paisnan Latino Americano y Comercio Europeo, pero no pa e mercado local di e pais. Falta hopi informacion y con un concepto Aruba Gateway ta bay laga placa atras pa Aruba. E mester crea labor, efecto den economia, trece divisa, p'esey Aruba gateway como concepto ta keda como un concepto y no tin nada pa futuro.❑

Lider di MEP Evelyn Wever Croes

Door di keda sin contesta pregunta di oposicion Gobierno ta mina democracia

ORANJESTAD - Presupuesto 2013 a drenta Parlamento, pero lamentablemente ta un concepto basta grandi di papel, presidente di Parlamento a bisa cu e la duna dies dia pa studia full e documento y entrega pregunta. A protesta, pero e no a yuda pa nada y MEP a bandona reunion. Diabierna ultimo tabata e fecha pa entrega pregunta y a manda un total di 1105 pregunta na Parlamento. Asina mes e tempo no a yega paso tin algun area no a haya suficiente atencion.

TEMPO

MEP ta di pensamento cu no por keda sin duna suficiente tempo na e fraccion nan di Parlamento pa studia e presupuesto. MEP cu ta un fraccion grandi mes tin problema pa caba di evalua e presupuesto completamente. E fraccionnan independiente y tambe fraccion di Democracia Real cu ta consisti di un miembro so, ta haya nan mas dificil ainda pa atende cu e situacion di presupuesto aki. Wever Croes a bisa cu nan ta demanda mas tempo pa por studia e presupuesto, pero a entrega e preguntanan toch.

NINGUN CONTESTA

Hunto cu esey MEP a entrega un carta di protesta na Presidente di Parlamento, protesta e forma con kier pasa e presupuesto. E presupuesto aki ta esun mas irealistico cu Gabinete Mike Eman a presenta. Ata parce cu Gabinete Mike Eman kier competi cu su mes



den e forma di presenta un presupuesto irealistico., MEP ta kere cu pueblo di Aruba merece un presupuesto drechi y no algo con cu ta. A manda e protesta aki na Presidente di Parlamento. Aña pasa MEP a haci 1200 pregunta y 200 pregunta a keda contesta skirbi y 800 pregunta a keda sin contesta.

DEMOCRACIA

Awor aki a pidi Presidente di Parlamento pa percura pa haya contesta prome cu e reunion tuma luga. Ta mira un tendencia di Gobierno di keda sin contesta miles di pregunta di oposicion cu ta un falta di respet grandi pa democracia di Aruba. un copia di e carta di protesta cu a entrega na Parlamento a bay pa Minister di Asuntonan di Reino, Representacion di Hulanda na Aruba y Curaçao, Presidente di Eerste y Tweede Kamer y Banco Central. E presupuesto aki ta algo determinante pa pais Aruba.

Tin e investigacion di IMF na Aruba cu ta mustra cu Aruba ta den un situacion financiero di mas malo cu pais Aruba a conoce. Yrausquin a ataca Mep mahos den Parlamento mustrando cu MEP kier tarda cos, pero siguiente dia ta bisa cu Gobierno tin hopi cos di splica ainda. E crecemento economico cu Gobierno a basa su mes riba dje ta di 5 porshento, pero awor aki e crecemento ta di 2.6 p'esey mester baha e gastonan y presenta un presupuesto realistico.❑



Na ultimo ora psychiater a entrega rapport

Caso Blauw posponi atrobe



ORANJESTAD – Ayera atardi Juan Quant (Blauw) a presenta den Corte Superior pa continuacion di e caso di apelacion. E ultimo biaha cu e caso aki a wordo trata den Corte Superior tabata 18 Februari 2013. Ayera atardi President di Hof a bisa cu dia 18 di Februari 2013 e caso a wordo posponi pasobra investigacionnan pidi di parti di abogado mr. Zara no tabata cla. A manda e caso bek Hues Comisario pa e investigacionnan tuma luga.

RAPORT DI PSYCHIATER A YEGA MUCHO LAAT

Presidente di Hof a bisa cu entre tanto a haya rapport di psicologo. Tin un rapport di neurologo y Hof a menciona cu a haya rapport di apotheker cu a papia di e eticamente cu a wordo suministra na Blauw. Presidente di Hof a sigui bisa cu no a scucha e otro testigo pasobra e no ta localisabel. Ainda falta rapport di psychiater. Pa loke ta e scuchamento di e victima, Hof a mustra cu tin un instancia cu a mustra cu interogacion di e victima lo por efecto y como tal no ta bay scucha e victima.

Hof kier scucha PG interino su opinion si por sigui cu e caso sin rapport di psychiater. PG a bisa, cu Hof a dicidi cu ta necesario e rapport di psychiater. PG a bisa cu no ta sin mas Hof a yega na e decision ey. E ta haya e rapport di psychiater ta necesario y no por trata e caso sin esaki.

Abogado mr. Zara ta haya cu e rapport di psychiater ta importante pa e caso pero tambe e ta haya cu ta tardando demasiado. E abogado a pidi pa consulta cu su cliente un rato si ta bay sigui cu e caso of no. Mr. Zara despues di a consulta cu Blauw, a bisa Hof cu su cliente ta bay di acuerdo pa pospone e caso atrobe pa rapport di psychiater pero un posponemento cortico. Ta asina cu psychiater a papia caba cu Blauw y awor ta cuestion di warda riba e rapport.

Hof a puntra PG si e ta realisabel pa otro luna. PG a bisa cu lo ta miho pa invita e psychiater pa ta presente den Corte. El a splica cu si en caso e rapport no ta cla, e psychiater por duna informacionnan. Esaki ta pa evita cu un biaha mas mester bolbe pospone e caso. Di e forma aki na opinion di PG., ta pone presion. Mr. Zara a bisa Hof bon cla cu otro biaha si no tin rapport di psychiater, e no ta dispuesto pa bolbe pospone e caso.

Hof a puntra Blauw kico e mes ta pensa. E ta haya cu ta tarda mucho. Presidente di Hof a mustra cu ya e caso aki tin 1 aña y mey ta blo wordo pospone sin cu tin tratamento. El a bisa cu si pospone e caso e lo ta pa otro luna 19 Juni 2013. Hof a pospone e caso un rato pa pensa riba e posponemento. Na dado momento un persona a presenta den Corte y entrega PG e rapport di psychiater. PG a keda asombra cu esaki. Ta asina cu un rato despues Hof a bolbe den sala di Corte caminda a informa cu nan a caba di ricibi e rapport di psychiater y cu lo pospone e caso pa 10 minuut pa asina PG, abogado mr. Zara y e tres Huesnan di Hof por lesa esaki trankil.

CASO POSPONI ATROBE

Ora Hof a bolbe, president di Hof a puntra abogado mr. Zara, si por sigui cu tratamento di e caso. Mr. Zara a bisa Hof cu el a lesa e rapport y a consulta cu su cliente pero e ta haya cu miho pospone e caso pa otro luna pa asina e por prepara y haci mas investigacion. Hof a puntra PG su opinion y PG a bisa cu e ta haya cu por sigui e caso toch. El a sigui bisa cu e ta compronde e punto di bista di e abogado pero ta laga tur cos den man di Hof.

Hof a bolbe retira for di sala pa tuma un decision. Despues di algun minuut nan a bolbe y president di Hof a bisa cu e ta haya cu e caso ta andando 1 aña y mey y ta tarda mucho. Sinembargo Hof ta haya cu no ta na su luga cu na ultimo ora den Corte, ta presenta cu e rapport di psychiater. P'esey Hof ta haya cu ta honra peticion di abogado. A pospone e caso pa dia 19 Juni pa 3or di atardi.❑

Duo femenino gara cu 6 kilo na aeropuerto

1 aña y 6 luna pa e dos mulanan femenino y 2 aña y 6 luna pa e organisado masculino

ORANJESTAD – Dos persona femenino Arubiano Joshelin Maduro, Melinda Klepper y e Dominicano biba na Aruba, Ramon Calderon Thomas, a presenta dilanti Hues pa responde pa e delito cu nan a haci. E duo femenino a wordo gara dia 14 November 2012 na aeropuerto cu en total 6 kilo di cocaina. Cada un tabatin mas o menos 3 kilo di cocaina den nan maleta. Ramon ta wordo acusa di ta e organisado complice ya cu e ta esun cu a facilita e duo e droga.

TRAFICACION

Hues a mustra cu segun e rapport di Polis, dia 14 November 2012 Joshelin y Melinda a keda deteni na aeropuerto ora nan kier a biaha pa Hulanda. Den nan maleta tabatin mas o menos 3 kilo di cocaina cada un. Ambos a admiti na Polis y Melinda a bisa cu el a tuma contacto cu Nino kende lo ta manda hende cu droga pa Hulanda. Esaki door di problema financiero serio cu e ta aden. El a pidi Joshelin pa yuda. E lo haya 6 mil Euro pa cada kilo cu e transporta pa Hulanda. Segun e declaracion di Melinda, Nino a cumpra pasashi y a duna nan placa di estadia na aeropuerto. Na aeropuerto, Nino a duna nan maleta cu tabata prepara y el a bisa nan cu den cada maleta tabatin 2 kilo. Joshelin a confirma e declaracion aki. Hues a mustra cu den confrontacion di potret, e duo a reconoce Ramon como Nino. Ta asina cu Ramon no kier a papia na Polis y den Corte tampoco. Hues a puntr'e si e ta wordo yama Nino y el a bisa cu si.

Hues a mustra cu segun investigacion riba telefon, Melinda tabatin hopi contacto cu Ramon.

Melinda a lesa un carta cu el a skirbi pa Hues caminda e ta splica su situacion financiero hopi dificil y tur e cosnan hopi fastioso cu el a pasa aden. Joshelin a splica cu e tambe ta pasando momentonan dificil.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Joshelin y Melinda a transporta cocaina. No ta un poco sino un cantidad grandi. Ta mas o menos 3 kilo cada un tabatin den maleta. A base di nan declaracion a detene Ramon. Fiscal ta haya legalmente proba cu Ramon tabatin cocaina den su poder y a prepara e maletanan pa Joshelin y Melinda. El a bisa cu e duo a reconoce Ramon riba potret y a duna splicacion amplio con tur cos a bay. Ramon a admiti cu nan ta yam'e Nino. Fiscal a bisa cu el a tene cuenta cu e situacion fastioso cu Joshelin y Melinda ta aden. E ta haya cu nan a tuma un escogencia robes. Fiscal ta considera Ramon como e coordinador di e mulanan. El a uza nan door di bisa nan cu nan ta transporta 2 kilo cada un siendo cu a resulta cu tin mas droga pa asina e por saca ganashi riba nan. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu e duo a coopera den investigacion y exigi 1 aña y 8 luna di prizon pa cada un. Pa Ramon el a exigi 3 aña di prizon. Fiscal a bisa cu e placanan cu Joshelin y Melinda tabatin hunto cu nan, mester wordo confisca pasobra e dollarnan ta procedente di Ramon. E droga mester wordo destrui. Loke a confisca na Ramon ta articulonan cu ta wordo uza pa prepara bolitanan. Fiscal a expresa cu e ta spera cu Joshelin y Melinda a siña nan les.

SENTENCIA

Hues despues di a scucha a scucha e defensanan, a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba e acusacionnan contra e trio.

Esaki ta encera complice di traficacion di droga. Hues a bisa cu e dificil den e caso aki ta pa determina e castigo husto. E ta kere cu e dos mulanan tabata den un situacion hopi dificil pero di otro banda nan tabata sa cu nan tabata haciendo algo malo y e consecuencianan di esaki. Nan a yuda causa mas criminalidad y miseria cu droga ta causa. Hues a bisa cu e ta haya e exigencia di Fiscal hopi aceptabel y ta confirma esaki. El a condena nan na 1 aña y 8 luna di prizon.

Pa loke ta Ramon, Hues ta haya cu Ramon tin un otro funcion den e caso aki. E ta fungi mas como coordinador cu e percura pa cu e droga y hinca e mulanan den un situacion dificil. El a condena Ramon na 2 aña y 6 luna di prizon. Hues a ordena pa destrui e droga y e placanan y maleta lo keda confisca.❑



E presion pa bay urna cada dia birando mas grandi:

Manifestacion na St. Maarten pa tene eleccion den e pais

WILLEMSTAD - Mientras cu Parlamento di e isla ta reuni ayera, pa atende e ultimo desaroyonan politico, e presion ta creciendo pa St. Maarten tene eleccion den e pais. Diabierna ultimo un grupo di como 200 persona a tene un manifestacion den cayanan di Philipsburg, capta dje isla pa Gobierno organisa eleccion mas lihe posibel.

Nan a cana bay den direccion di Government Administration Building, sede di Gobierno. Un dje manifestantenan dado momento a grita Prome Minister Sarah Wescot-Williams pa sali bin pafo y enfrenta pueblo.

Ta basta awor, nos kier cambio, nan tabata grita, mustrando cu nan a cansa di corupcion y cu nan ta exigi pa respeta e derecho di cada ciudadano pa vota. E grupo di manifestante ta fada cu e situacion politico actual y ta poniendo presion pa eleccion bin mas lihe posibel.

E accion, cu a cuminsa Diabierna ultimo lo sigui ayera Dialuna dilanti edificio di Parlamento. Rene Wilson, un dje coordinadonan a anuncia cu e intencion ta pa tene manifestacion tur e dianan cu ta bini, te ora Gobierno convoca eleccion nobo. Ayera, tabata tin un reunion di Parlamento plania pa 10or di mainta.

E reunion di Diabierna ultimo no a sigui. T'asina cu Presidente di Parlamento Rodolphe Samuel a haci uzo di su prerogativo, basa riba Reglamento di Orden pa pospone e reunion, pidi pa miembronan di e coalicion nobo di 8 miembro. E decision di Samuel a conta cu un avalancha di protesta di parti di e mayoria di 8 miembro cu ta insisti cu nan ta e coalicion nobo.

Ta trata di miembronan di United People's Party, Democratic Party y e miembro independiente Romain Laville. Mi tin necesidad pa mas claridad, ta loke Samuel a uza como argumento pa pospone e reunion.

El a mustra cu mester bin claridad riba e posicion di e 4 Ministernan contra ken e coalicion nobo menciona a pasa un mocion di desconfiansa siman pasa.

Pero Samuel kier sa tambe si e mocion aki ta mara paridonan. E asunto aki ta cerca Gobernador Eugène Holiday pa tuma un decision. Den e contexto aki e kier claridad tambe si e reunion menciona riba su mes tabata legal. El a anuncia di a pidi conseho huridico riba esaki.









"Nos mester di claridad. Si nos ke move padilanti como nacion, nos mester tin claridad. Si un grupo di 8 Parlamentario por cana drenta den e sala aki, pasa loke nan ta yama un mocion di desconfiansa, anto Gobierno no sa si e mocion ey ta valido, si Gobierno no sa si e Ministernan por papia na nomber di gobierno, anto nos tin un problema serio, un problema hopi serio. Nos no por sigui dje forma aki", Samuel a declara.

Como e no a haya e consehonan huridico cu el a pidi, Samuel a pospone e reunion te awe. Turesten, e situacion tin atencion di politiconan Hulandes tambe, cu ta siguiendo e desaroyonan masha di serka.

Tanto Ronald van Raak do partido SP como Andre Bosman (VVD) ta haya cu e miho cos cu por sosode pa sali for di e situacion di confusion actual, ta di convoca eleccion nobo.

Esaki por cierto ta corresponde tambe cu e posicion cu e partido politico di mas grandi di St. Maarten National Alliance a tuma. National Alliance na St. Maarten, hunto cu e miembro independiente den Parlamento dje isla Frans Richardson ta haya cu den e situacion politico riba e isla, ta eleccion nobo lo trece claridad. Mientrastanto nan 4 ministernan no ta renuncia di nan posicion.

"Nos no ta entrega nos retiro. Nos ta kere cu mester disolve Parlamento y nos ta haya cu mester trece ordo bek den arena politico", lider di National Alliance William Marlin a duna di conoce. E dos partidonan menciona den Tweede Kamer ta haya cu mester laga pueblo papia.

Pueblo mester haya chens di expresa su mes riba e politiconan actual, segun tanto Andre Bosman como Ronald van Raak.

E reunion cu a cuminsa ayera mainta den Parlamento di e isla posiblemente lo trece un apertura pa e situacion actual.❑

Reunion a conclui:

Trahadonan Building Depot lo cobra normal fin di luna

WILLEMSTAD - Trahadonan di Building Depot por ta trankil pa fin dje luna aki. Nan lo haya nan salario paga manera custumber. Lo depende di negociacionnan cu e compania di seguro kico ta bay pasa den e proximo lunanan, Wendell Meulen, Presidente di e sindicato CADMU, na cua e trahadonan ta afilia a anuncia.

Un candela feroz a devora e negoshi Building Depot casi por completo. E parti di e "Drive Thru" ta unico cu a keda den un estado cu por haci operacional atrobe riba termino relativamente cortico. E hecho cu e negoshi tabata consisti di un espacio grandi y no tabatin compartimento, a duna e candela chens di expande rapidamente. Esey a pone cu basicamente tur cos a bay perdi. Entre 120 pa 130 trahado di e negoshi a keda di un dia pa e otro sin un siguridad pa futuro. Wendell Meulen a bisa cu e mesun dia di e candela a emiti un convocacion pa tur trahado asisti na un reunion informativo relaciona cu loke a sosode.



Meulen a bisa cu e reunion a sirbi dos meta, na prome luga e tabata un reunion informativo, pero na di dos luga e tabatin un nificacion mas profundo. "Trahadonan a haya chens di comparti nan sintimento, nan preocupacion, nan angustia cu otro. Nan tabata un sosten pa otro. No lubida, cu hopi di e trahadonan a keda traumatisa pa loke a pasa", Meulen a agrega.

El a bisa, cu a splica e trahadonan cu nan tin cierto garantia hancra den contracto colectivo. E situacion ta dificil, tambe pa gerencia di Building Depot, pero hunto nos ta ban mira con por sali for di e situacion cu a surgi, e la indica.

Pa fin di mei binidero, cu ta aki un siman y mei, e trahadonan por ta trankil como cu nan salario lo t'ei manera custumber. Pa loke ta e periodo venidero, lo mester wak kico ta bay pasa. Meulen a expresa e conviccion cu famia Lucia lo tin e determinacion necesario pa bin bek mas fuerte riba mercado. Loke a pasa indudablemente tin su impacto riba economia di nos pais. Pero mester bisa di otro banda, cu economia lo haya un impulso grandi.

Specificamente sector construccion lo haya impulso. Empresanan cu ta bende material di construccion lo haci bon negoshi, el a bisa. Nos ta spera cu Building Depot ta bon sigura, Wendell Meulen a bisa finalmente.❏







Gobierno Hulandes di acuerdo:

Frits Goedegdrag lo bira miembro di Raad van Staten

WILLEMSTAD - Ex gobernador Frits de los Santos Goedgedrag, lo bira miembro extra ordinario di Raad van Staten na Hulanda. Conseho di Minister di Hulanda a bay di acuerdo cu esaki Diabierna ultimo. Goedgedrag lo bay traha den e departamento di duna conseho di Raad van Staten asina e informacion ta bisa.
Di e forma aki e ex Gobernador ta sigui su carera, den e caso aki sinembargo na Hulanda. Frits Goedgedrag a anuncia su retiro den fin di aña pasa. El a haci esaki, segun e version oficial pa motibonan di salud.

Goedgedrag, corto tempo prome cu su renuncia mester a biaha pa Merca, en conexion cu keho di curason. Tabatin hopi speculacion e tempo ey cu ta situacion politico di e tempo ey, den cua Corsou cierto momento tabatin dos Parlamento, a contribui na su situacion di salud, pero esaki nunca a ser confirma oficialmente.
Frits Goedgedrag a traha hopi tempo como Secretario di Bestuurscollege di Boneiro. Despues el a asumi e funcion di Gobernador di Antia. Como cu Antia a ser desmantela dia 10 di october 2010, el a ser propone pa e puesto di Gobernador di Corsou.

El a bira tambe e Prome Gobernador di Pais Corsou. Goedgedrag,di 61 aña di edad awor ta miembro extra ordinario di Raad van Staten di Hulanda. Entretanto Corsou ainda no tin un sucesor pa Goedgedrag. Gobernador interino, Adèle van der Pluym-Vrede keto bay ta eherciendo e funcion di representante di Reino aya na Corsou. Tin informacion ta circula cu a acerca sr. John Leerdam ex miembro di tweede kamer na Hulanda, pa ocupa e funcion, pero te ainda no ta confirma si e la acepta esaki of cu e proceso aki ta continua.❑

Ivar Asjes, lider di fraccion interino di Pueblo Soberano:

Mas broyo nan crea, mas fuerte nos bira!”

WILLEMSTAD - “Pa lesnan cu kier crea broyo, mi tin mal noticia pa nan. Mas broyo nan trata di crea, mas fuerte nos bira. Husticia lo vence”, tabata palabranan di Ivar Asjes, Parlamentario pa Pueblo Soberano y awor lider di fraccion interino di e partido den Parlamento di Corsou.
Ivar Asjes a papia durante e encuentro semanal di tur Diasabra na sede di Pueblo Soberano na Palo Blanco. Por a sinti claramente ausencia di e lider cu awe ta defunto, Helmin Wiels. E encuentro tabatin un toke particularmente religioso, cu predicashi di entre otro pastoor Ray Eisden, maestro di ceremonia Ivy Rosalia-Stacie kantando “Virgen di Ararat” y cantonan di alabansa.
Wiels a ser asesina dia 5 di mei ultimo na pir di Marie Pampoen den oranan di atardi pa algun persona desconoci cu a yega y basha bala riba dje.
Te awe e caso ta un misterio, den sentido cu no a keda establece kico tabata motibo pa e asesinato ni tampoco a gara esunnan responsabel pa e crimen. E caso a haya un buelta straño despues di speculacionnan cu a cuminsa despues di publicacion den e corant Hulandes De Telegraaf.
Compañero di bida di Helmin Wiels Betty da Fonte a akusá Pueblo Soberano cu e mes a laga asesina nan lider. Durante fin di siman Bon Dia Aruba por a tuma nota di varios version cu tabata core rondo di e publicacion aki. Incluso tabatin varios nomber cu a ser menciona cu posiblemente ta meti den e caso di asesinato aki.
Ivar Asjes, cu evidentemente tambe a tende di e rumornan aki a bisa, cu tin boshi conhetura den comunidad. Na pais bisiña nan a perde un lider pa malesa. Pero Helmin Wiels a fayece, paso e la ser asesina. Dios ta grandi. E sa ken realmente ta tras di asesinato vil aki.
Por trata na crea confusion, na crea broyo. Gasta a mustra dede den cierto direccion. Pero mi por garantisa boso, mas nan purba, mas fuerte nos ta bira”, Asjes a declara den forma enfatico.
Segun e lider di fraccion interino, nan a spanta ora a mira cuanto hende tabata riba pia canto di caminda pa tuma despedida di e lider soberano. Pero nan a spanta mas tanto ainda ora nan a mira e multitud, para den solo pacificamente pa tuma despedida di Helmin Wiels.
Nan a kere cu cos a caba, ora nos lider a fayece. Pero nan a lubida cu Helmin Wiels mes a bisa, cu si mi mester ki, boso coy e bandera y sigui cu e lucha(palabranan di Aruba su Libertador Betico Creos Q.E.P.D). Esunnan cu a kere cu cos a caba, a bira desespera. Asina desespera cu nan kier mustra dede awor. Awel, mi kier manda un mensahe pa nan. “mas broyo nan crea, mas fuerte e lucha lo bira. Awor nos ta bay mira e efecto di e lucha di Wiels”, segun Asjes.
El a sigui mustra, cu e lucha di e lider di Pueblo Soberano tabatin su frutanan. “Hendenan cu tabata vota pa ki ku ta, awor ta bay vota pa Pueblo Soberano. Pakico? Paso nan a mira cu corupcion na gran escala riba e pais aki. En bes di cen bay pa pueblo, e ta bay cerca cierto hendenan”, e dirigente politico a denuncia.
P’esey e lucha di Pueblo Soberano ta asina importante. Ta p’esey el a bira e lider cu a haya mas voto cu tur otro hende den ultimo eleccion”, di acuerdo cu Asjes. Asjes a bisa, ku ta p’esey e tin sigur cu por conta cu dirigentenan di Pueblo Soberano.
Nos lo hisa e bandera y sigui cu e lucha. Tin unidad total den fraccion di Pueblo Soberano. P’esey tin unidad pa continuacion di e lucha. P’esey tambe tin sosten total pa e Gobierno limpi actual. Na esunnan cu kier crea broyo: stop di perde tempo. Ban traha hunto pa un miho Corsou”, Ivar Asjes a bisa finalmente.❑

Discusion riba permit di arma a lanta cu tur intensidad

Parlamentario Leeflang (PAR) kier duna comerciantenan permit di arma pa negoshi y cas contra atraco

WILLEMSTAD - E discusion riba permit di arma a lanta cu tur intensidad despues di publicacionnan di Bon Dia Aruba siman pasa cu diferente parlamentario a pidi pa haya permit di arma. Awor e parlamentario Omayra Leeflang a bisa mas leu ainda, pidiendo pa duna permit pa comerciantenan carga arma den negoshi y na cas como defensa propio contra atraco.

E carta no a cay den bon tera tur caminda, pasobra tin ciudadano a puntra si nan tambe por haya arma pa proteccion contra criminalidad.
Den un carta pa Minister di Husticia Nelson Navarro, e parlamentario ta bisa, cu ta cu hopi pena nos por a tuma nota di un video realmente espantoso den cua un comerciante Chines a hiba un lucha balente contra atracadonan den su negoshi. “Finalmente tòch e comerciante a perde e bataya, pasobra e atracadonan a tir’é mata.

Esaki tabata un di tantisimo atraconan riba comerciante di dia cla caminda e comerciante ta indefenso. Experencia internacional ta indica, cu atraconan ta baha drasticamente ora ta conoci cu e criminal por hay’é ta enfrentá un contrincante arma. Pa e motibo ariba menciona mi ta haci e proposicion pa minister studia e posibilidad pa duna permit na comerciante bou di cierto condicion pa por carga arma den nan negoshi, riba caminda entre negoshi y cas y na cas. E condicionnan por encera, tipo di arma (por ehempel,
Canada tin un lei cu ta permiti solamente ‘’long gun”), cu mester sigui un curso di determina na clubnan di tiro reconoce; test psicologico etc.”, asina e parlamentario ta propone. Relaciona cu su proposicion, e Parlamentario a haci un serie di pregunta na e Minister. Minister ta dispuesto pa studia e proposicion pa otorga permit di arma na comerciante? Durante e ultimo reunion den Parlamento cu Minister di Husticia esaki a priminti di manda cifranan di criminalidad pa Parlamento por escrito.

Esaki no a sosode. Pa e motibo ey mi ta haci e preguntanan di nobo aki bou. Cuanto caso di atraco (roofovervallen) tabatin den 2012? Cuanto caso di atraco cu arma (vuurwapencriminaliteit) tabatin den 2012? Cuanto caso di violencia domestico tabatin den 2012? Kico ta e edad promedio di e sospechosonan di atraco den 2012? Cuanto atraco riba comerciante tabatin den 2012? Cuanto hoben tabata envolvi den atraco den 2012?
Te aki e preguntanan di e parlamentario Leeflang. Ayera tabatin un manifestacion contra criminalidad creciente, e di tantisimo di ultimo añanan. No tabatin hopi hende, pero e emocionnan tabata halto, principalmente cu participacion di e casa di e Chines asesina cu a lucha asina balente contra e atracadonan. Polis no a demostra su miho banda yegando un ora laat pa guia e manifestacion. Promotor di e manifestacion Ringo Harrigan di e organisacion Save Our Youth a bisa cu e manifestacion tabata un exito. “Si un hende so a bin lo mi tabata contento”, asina el a bisa. ❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Mester crea protocol pa garantisa continuidad y calidad di funcionamento di fundacionnan







ORANJESTAD - Despues di un reunion cu SVGA (Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba) riba un cantidad di topiconan interesante, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a declara cu ta tempo pa bin cu un dialogo entre tur partner den e ramo social. Esaki lo bira literalmente un Dialogo Social, cu partnernan social cu ta depende di subsidio di gobierno pa nan funcionamento.

E Minister di asuntonan social a subraya cu e protocol cu resulta di e dialogo aki mester bira e fundeshi pa garantisa cu e fundacionnan por sigui brinda servicio di calidad na nos comunidad na tur momento, aunke un of mas miembro di directiva di un fundacion cambia of un Minister of Gobierno cambia. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu esaki lo ta pa fundacionnan cu ta brinda servicio na nos comunidad den nomber di Gobierno, pues nan ta partner di Gobierno y ta ofrece servicionan clave pa bienestar general di e pueblo. Por pensa entre otro riba SVGA, cual ta traha cu y pa personanan cu tin limitacion intelectual of un combinacion di limitacion intelectual y fisico y SABA (Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba), cual ta percura pa maneho diario y general di e casnan pa hende grandi manera Pavillioen y Maris Stella. Mester sigura cu nan ta sigui haya e instrumentonan necesario pa nan por sigui duna e servicio di calidad cu nan ta dunando; mester sigura cu esey t'ey pa semper, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

E Mandatario a bisa cu awo ta e tempo pa tur e organisacionnan aki sinta hunto y papia tocante puntonan di atencion, retonan, cosnan cu ta importante pa nan y mester bin cu posibel solucionnan. Ya a soluciona hopi reto cu tabata existi y ta tempo pa determina con ta sigui financia e sector aki, kico ta e forma mas efectivo pa regla e financiamento y con ta sigura cu nan existencia y calidad di servicio ta keda garantisa, Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

Director General di SVGA, Tuyo Werleman a añadi cu e situacion di SVGA ta cu nan a yega na un nivel hopi halto di calidad di servicio y e situacion aki tambe ta exigi mas fondo pa por sigui riba e mesun nivel. Werleman ta boga tambe pa un Dialogo Social pa yega na un protocol cu ta percura pa un sistema mas moderno di financiamento di servicionan manera esunnan cu SVGA ta brinda. Werleman a splica cu tanto na Hulanda y Corsou e financiamento ta bin di un seguro, respectivamente AWBZ y BZV. Aruba tambe mester tuma e rumbo ey, pasobra hopi cos a cambia, tin hopi mas exigencia di parti di mayornan di clientenan y SVGA no ta provee cuido so, pero tambe ta traha riba desaroyo di e cliente y yud'e integra den comunidad, etc., Werleman a expresa.

Werleman a duna como ehempel cu SVGA ta hasta yuda cu cuido di hopi hende, cual ta algo cu ta resorta bao salubridad, pero SVGA no ta haya fondo di AZV, pero fondo di Sociale Zaken pa por cubri e gastonan di esaki. Mester por bin cu un structura pa e financiamento, un sistema sigur cu ta garantisa cu pa hopi aña e fondonan ta wordo provee pa por sigui traha na e mesun nivel halto cu ta trahando awo, Tuyo Werleman a conclui.❑

Mayoristanan di Aviacion Colombiano di bishita na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority, un grupo selecta door di Avianca na Bogota Colombia. E grupo aki ta un combinacion di mayorista y agentenan di biahe di Bogota. E mayoria di e agentenan aki tabata bishitando Aruba pa prome biaha y a hospeda na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino.

Sr. Ricardo Croes di ATA (Aruba Tourism Authority) a keda encarga cu e grupo aki y a coordina un bunita programa durante nan estadia. Tambe nan a ricibi un curso special di ACE (Aruba Certified Expert) door di Sr. Croes na unda nan ta bira un experto den e producto di Aruba. Nan a bishita diferente di nos hotel nan pa inspeccion y tambe a participa den algun actividad nan rond di nos isla. Ariba e potret nan por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e agentenan di Aviacion Colombiano na nan hotel anfitrion Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino durante e presentacion di ACE (Aruba Certified Expert). ❑





"Nos hende na..."

E prome publicacion di un serie

ORANJESTAD - Den cuadro di e conferencia "Europe Meets the Americas" e Embahadornan di Reino den e Hemisferio Occidental a pone nan mes na altura di e hopi desaroyonan positivo na Aruba. Loke e "Corps Diplomatique" mas tanto kier sa ta con for di nan post nan por istico na Santiago,Chile ta activo den engrandece nomber di Aruba".

CON TA PARA CU ECONOMIA DI CHILE?

"E ultimo 5 añanan e crecemento tabata di 6 porciento anual. Chile tin reserva grandi di koper y tin hopi pedida den

KICO EMPRESANAN CU KIER HACI NEGOSHI CU CHILE MESTER TENE CUENTA CUN'E?

"Chile ta un pais cu un clima faborabel pa haci negoshi. E ta crece, tin placa y ta wordo inverti enormemente den dje. Pero, e ta tambe un pais cu





Embahador di reino na Chile Johan van der Werff.

yuda realisa e concepto Aruba "Gateway". Bou di e titulo 'Nos hende na...', Embahador Hulandes na Chile, Johan van der Werff a splica mas di su cargo na Chile.

CHILE TA BAYENDO BON.

"Ta hopi stimulante pa traha den un pais unda e economia ta crece rapido y e poblacion ta optimista. Chile ta un pais bon organisa, e hendenan ta orguyoso di loke nan a logra. Chile ta bay bon. Mi ta gusta ta eynan".

KICO E CHILENONAN SA DI ARUBA?

"E nomber di Aruba ta conoci na Chile, mas tanto pa loke ta turismo. E pais tin un liña costero di 4 mil kilometer, pero cu awa hopi friu, p'esey semper e peticion pa bay vakantie den Caribe t'ey. Republica Dominicana tambe ta un destinacion popular. Aruba ta mas dificil pa yega, pasobra mester haci traspaso y compara cu otro destinacionnan Aruba ta relativamente caro. Pero, tin hopi cos cu ta compensa esaki. Aruba tin un bon nomber pa loke ta siguridad, e ambiente ta relaha y esey ta wordo aprecia. Aruba ta traha duro pa atrae turista. E representante di e organisacion tur-

mundo pa esey. E ta un pais desaroya. Bo ta ripara na tur cos cu e desaroyonan ta bayendo den bon direccion. Chile a bira miembro di OESO (Organisacion di Cooperacion y Desaroyo Economico). Chile ta tambe un miembro importante di e "Alianza del Pacífico". E ta un pais interesante, na unda hopi ta sosode, sigur den combinacion cu otro paisnan den "Alianza del Pacífico", Mexico, Colombia y Peru. Chile ta un mercado creciente den mundo. Mi ta haya interesante pa durante "Europe meets the Americas", papia cu mi coleganan riba esaki. Ora mi a haya e invitacion mi no mester a pensa mucho. Mi a hay'e un bunita iniciativa y mi ta haya util cu e embahadornan di Reino por papia cu otro na un conferencia asina. Mi mester admiti cu mi no por a imagina mi mes mesora kico e funcion di "Hub" di Aruba por nifica pa e relacionnan comercial cu Chile. Pero, e conferencia a surpasa mi expectativanan. Mi a hay'e extremadamente fascinante y un estimulo pa tende oradonan interesante papia y con grandi e interes tanto di e region como di Hulanda ta".



bo no ta drenta sin mas. Bo mester conoce e pais y sa con e sistema ta funciona. Chile no ta un pais corupto y esey ta un bentaha grandi. E ta si un pais cu un administracion lento, aunke cu pa empresanan esaki no semper ta asina. Bo mester ta eynan un tempo pa comprionde con cosnan ta y cerca ken bo mester ta. Por papia di un concentracion di masha hopi poder economico den man di un grupo chikito di top empresario. Pa por drenta e grupo ey bo mester inverti tempo y energia pa gana confiansa".

BO TA SIGUI E DESAROYONAN NA ARUBA?

"No tur dia, pero mi ta lesa tur loke nos haya na embahada for di Hulanda relaciona cu Reino. Mi ta masha consciente cu mi no ta representa solamente Hulanda den Latino-America, pero tambe e partinan Caribense di Reino di cual Aruba ta esun mas dinamico".

KICO BO TA HAYA DI E CONCEPTO GREEN GATEWAY ARUBA?

"Den su esfuerso pa no ta dependiente mas di combustibel fosil, Aruba por ta e ehempel pa otronan. Chile ta masha interesa den desaroyonan 'state of the art', tambe riba tereno tecnologico y ehempelnan asina por ta inspirativo y por conduci na mas interes di Chile pa Aruba. Mi no ta pensa directamente na haci negoshi for di Chile cu Europa via Aruba. Mi ta pensa mucho mas riba e rol ehemplar di Aruba den desaroyo regional. Chile ta keda hopi leu di Aruba. Mi mester a bula di Santiago 5 ora pa yega Bogota, y di eynan pa Aruba. Tur loke mi a tende aki di e plannan di Aruba mi ta hiba cu mi na Chile y despues pa mi siguiente post Peru".

KI BO TA PENSA DI E PONENCIA DI PROME MINISTER EMAN CU E BALOR ADICIONAL DI REINO NO TA WORDO UZA OPTIMALMENTE?

"Mi ta haya cu Prome Minister Eman tin tur rason den esaki. Sigur si bo wak tur e bentahanan cu e partinan Caribense di Reino tin compara cu e otro islanan Caribense. E hecho cu Aruba ta un estado di derecho y cu Aruba ta un pais sigur. 'The rule of law', ta un problema den henter e region. E relacion cu Reino ta un 'asset' cu Aruba mester uza den promove e isla como un centro di excelencia."❑

BON DIA Aruba

Tornado grandi ta asota Oklahoma City

Oklahoma City, MERCA- Un fuerte tornado a asota e zona metropolitano di Oklahoma City, den e centro di Merca, lagando cas y edificionan destrui a lo largo di su paso.

Segun informenan di television local, por lo menos dos scol a wordo afecta door di e tornado aki, cu rafaganan di biento cu e alcance di 320 km/h.

E servicionan di emergencia ta purbando di rescata personanan cu a keda atrapa. E tornado a cobra bida di 37 persona, segun mediconan forense di e estado di Oklahoma.

E fenomeno aki ta suma su mes na un serie di tornado cu a asota e zona den e ultimo dianan. Diadomingo dos persona a fayece y por lo menos 39 a resulta herida.

E sistema di tormentanan ta menasando dies estado den e zona.

Segun ultimo informenan, varios mucha a wordo rescata cu bida for di un scol primario cu a wordo afecta door di e tornado.

Posibilidad ta cu e cantidad di victimanan lo sigui aumenta.❑



Bomberonan ta duna asistencia na automobilistanan afecta door di e tornado.



Un señora ta carga un menor rescata for di e ruinanan di e scol basico.



Desastre ocasiona door di e tornado cu a azota e ciudad di Oklahoma.



Un mucha homber ta wordo rescata for di e ruinanan di su scol.



Un residente ta pasa door di e ruinanan di su cas destrosa door di e tornado.

Regimen Norcoreano ta reanuda lansamento di misilnan di corto alcance

Seoul, ZUID- KOREA- E regimen di Noord- Korea a lansa un otro misil di corto alcance pa e awanan teritorial di e Lama di Japon, for di su costa oriental, loke ta bira e di dos misil detecta den un solo dia y e di seis for di diasabra ultimo, segun e Minsiterio di Defensa Surcoreano.

Despues di e prome lansamento dialuna, cual a sosode entre 11 or y 12 or ora local, Noord- Korea a bolbe lansa un otro proyectil, segun autoridadnan Surcoreano.

Segun un vocero di Defensa Surcoreano, al parecer e lansamento di proyectilnan di corto alcance no a caba.



Noord- Korea a reanuda lansamento di misilnan di corto alcance despues di algun siman di a minimalisa esakinan.

Ta trata di e seis misil di e tipo aki cu Noord-Korea ta manda for di e mesun zona den e tres ultimo dianan, despues cu el a lansa tres proyectil diasabra y uno diadomingo.

E maniobranan aki ta wordo considera como e prome gestonan di rivalidad di parti di e regimen di Pyonyang despues di un periodo di varios siman unda cu el a minimisa notablemente e tono di su ultimo campaña di menasanan di guera contra Zuid- Korea, Japon y Merca.

E ultimo proyectil a wordo manda for di un plataforma movil den e costa este di e pais y a biaha cerca di 120 kilometer den direccion noord prome cu e la cay den lama, segun fuentenan di e Ministerio di Defensa Surcoreano.

E ensayonan realisa durante e tres dianan aki, en principio no ta viola ningun ley internacional, door cu ta trata aki di misilnan di corto alcance.

Varios resolucion di ONU, aproba despues cu Pyongyang a realisa pruebanan nuclear subteraneo y di misilnan balistico, ta prohibi e regimen di lansa proyectilnan cu mayor alcance, door cu esakinan ta wordo considera un programa pa e desaroyo di armanan nuclear intercontinental.❑

Grabacion di combersacion ta revela diferencianan grandi entre gruponan di Chavismo

Caracas, VENEZUELA- E grupo opositor Mesa di Unidad Democratico Venezolano a revela un supuesto combersacion atribui na e presentador di television estatal Venezolana de Television, Mario Silva y un funcionario Cubano. E ultimo aki den e grabacion lo a revela diferencianan grandi entre e Presidente Venezolano Nicolas Maduro y e Presidente di e Asamblea Nacional, Diosdado Cabello.

E audio, presenta door di e diputado opositor, Ismael Garcia, basicamente ta un monologo di kende ta parce di ta Silva, papiando di Cabello na un manera ofensivo, como tambe di algun miembro di e Forsanan Arma Venezolano, e Conseho Nacional Electoral y por ultimo, di e compañero sentimental di Nicolas Maduro, Cilia Flores.

E otro persona riba e grabacion a wordo identifica como e Teniente Coronal Aramis Palacios, miembro di e G2, e servicio di inteligencia Cubano. Esaki ocasionalmente ta interumpi e combersacion, cual Garcia "no a wordo edita". E.o. den e combersacion, e supuesto bos di Silva ta bisa cu "e devaluacion ta culpa di Diosdado Cabello (kende e ta califica di corupto), cu Maduro no kier a ricibi e Minister di Defensa, Diego Molero y cu Maduro lo ta wordo manipula door di Flores".

A pesar cu na Venezuela e uzo di grabacionnan telefonico ta prohibi legalmente, e ta un recurso uza door di e programa La Hojilla, di e mesun Mario Silva, cu ta presenta combersacionnan entre politiconan di oposicion.

E lider opositor, Henrique Capriles, a anuncia diadomingo cu e lo presenta algun video "comprometedor" pero despues a aplasa e cita.

Diputado Garcia a sigura cu den e proximo dianan e lo presenta mas di materialnan similar na e video.❑



Ismael Garcia, miembro di e grupo opositor Mesa de la Unidad Venezolana cu a presenta un audio unda ta revela supuesto rivalidad entre miembronan di e Chavismo.

Empresario Italiano ta colga di e cupula di Vaticano protestando contra di Euro





Ciudad di Vaticano, VATICANO- Un homber a subi, manera cualkier otro turista, te na e cupula di e basilica di San Pedro, na Vaticano, unda el a colga un banner cu frasenan tocante e crisis economic y contra di e Euro.
E homber, cu tabata tin un bandera Italiano den su man tabata net mei mei di e cupula, mientras agentenan di siguridad di Vaticano tabata purba convence pa e stop cu su protesta.

Dilanti di turistanan, e homber a desplega un banner cu e frase "Stop cu e masacre, bisa no na Euro".
Segun medionan local, ta trata di e empresario Marcello di Finizio, doño di e restaurant La Voz de la Luna den e ciudad di Trieste y esaki ta di tres biaha cu e ta logra subi e cupula, y tur biaha tabata cu e mesun obhetivo.
E restaurant di Di Finizio, situa dilanti di lama, a wordo destrui algun aña pasa door di un candela, y despues di e logra habri esaki bek, awo ta core peliger di perde esaki door di Ley Europeo, ya cu esaki nan por bay veiling.❑

Merca ta anuncia cumbre cu China



Presidente Mericano, Barack Obama.



Lider Chines, Xi Jingping.

Washington, D.C., MERCA- Cas Blanco a informa cu dos lider lo por revisa e avance y desafionan di e relacionnan entre e dos paisnan. Cas Blanco a anuncia cu Presidente Obama lo reuni cu e lider Chines nobo, Xi Jinping, otro luna na California. Esaki ta e prome encuentro desde cu e presidente Xi a asumi e cargo na Maart. Cas Blanco a bisa cu e dos lidernan lo por revisa e avance y desafionan entre e dos paisnan den e ultimo cuater añanan.
Ademas, nan lo por discuti formanan pa mehora e cooperacion y maneha constructivamente e diferencianan den e proximo añanan. Algun informe ta sigura cu e cumbre lo tuma luga na e finca Sunnylands na Palm Springs, cu tabata anfitrion di e lidernan mundial desde añanan 60 di siglo pasa.❑

Sacerdote Anglicano condena na 10 aña di prizon pa abuso sexual di menornan

London, REINO UNI- E sacerdote anglicano Gordon Rideout a wordo condena na 10 aña di prizon pa abuso di 16 menor di edad entre 1962 y 1973. E religioso retira, di 74 aña, e tempo ey tabata asistent di e Iglesia di St. Mary y a wordo declara culpabel di 36 caso di ofensa contra mucha muhe y mucha homber entre 5 y 18 aña di edad. E abusonan a sosode den un orfanatorio yama Barando's den e localidad Ingles di Sussex, cual tabata un centro cu Rideout tabata bishita regularmente. Dos di e 36 delitonan ta acusacionnan di violacion. Durante e proceso hudicial e clerigo a declara su mes inocente di tur e cargonan den su contra. ❑



E pasto Anglicano Gordon Rideout a wordo condena na 10 aña di prizon pa abuso sexual di menornan.

Luc Alofs cu presentacion di buki "Onderhorigheid en Separatisme" diaranson awo den Fort Zoutman

ORANJESTAD - E buki 'Onderhorigheid en Separatisme' di e antropologo cultural y historico Luc Alofs a keda presenta diaranson anochi na Fort Zoutman. Ta trata di gobernacion colonial y e politica local na Aruba entre 1816 y1955.

Den e buki aki e autor ta en busca di e origen di e deseo pa separacion dentro di e historia politico colonial na Aruba. Unoca ta e cas editorial pa e publicacion aki cu ta basa riba Luc Alofs su proefschrift di 2011. Presentacion a tuma luga na Fort Zoutman diaranson ultimo den presencia di minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar. Durante e anochi e antropologo y hurista Pancho Geerman y hurista Luciano Milliard a duna nan vision riba e investigacion aki. E buki ta obtenibel na Unoca pa 35 florin.
Alofs ta duna 2 charla riba e tema di su buki den cuadro di dos siglo di Reino Hulandes. Prome charla ta dia 29 di mei na Universidad di Aruba cu titulo 'de kolonie Curaçao en onderhorigheden als koloniale staat'. Dia 5 di juni tin un 'Community talk' na Instituto Pedagogico Arubano cu e titulo 'San Nicolas en de Arubaanse afscheidingsbeweging, 1924-1955'.
Luc Alofs ta antropologo y ta traha como docente na Instituto Pedagogico Arubano. E ta haci investigacion riba tereno di e cultura Arubiano y historia di Aruba. El a publica diferente buki tanto local como internacional, entre otro 'Ken ta Arubiano' (hunto cu drs. L. Merkies) y 'Slaven zonder plantage: slavernij en emancipatie op Aruba' y 'The Aruba Heritage GUIDE'.❑


Fort Zoutman.


Antropologo cultural y historico, Luc Alofs.

Dinner, Fashion Show and Hat Extravaganza



ORANJESTAD - Iglesia Famia di Dios ta invita pueblo en general pa un "Dinner, Fashion Show and Hat Extravaganza" cu lo tuma luga na Centro di Bario Lago Heights riba 7 di Juni, cuminsando di 7 'or pa 10 'or di anochi. E actividad aki tin como meta pa recauda fondo pa e completacion di nos edificio nobo na San Nicolas.
E anochi aki lo tin entre otro un cena y un show unda lo tin diferente presentacion di diferente artista di gospel manera entre otro Humprey Obispa. Tambe lo tin un competencia di sombre bou di e damanan unda e miho diseño lo wordo premia.
Si kier mas informacion tocante e anochi di "fundraising" aki por tuma contacto cu Rosita Ellis na rosita_ellis@hotmail.com of yama na 7471404.
* Iglesia Famia di Dios a wordo funda 31 December 1993 door di e honorabel Pastoor y Pastora Frederick y Patricia Heemstadt, ambos den feliz memoria. E iglesia ta situa na e ex-edificio di Texas Furniture Store den caya grandi na San Nicolas.❑

Fundacion Wit Gele Kruis Aruba ta alerta e pueblo di Aruba

Pa cuida nan salud durante e temporada calor aki



Gino Goeloe, director di Wit Gele Kruis

ORANJESTAD - Fundacion Wit Gele Kruis Aruba kier adverti e pueblo di Aruba, vooral nos hende grandinan cu ta sufri di presion halto den e temporada di calor aki. Ta preferibel pa nos grandinan no haci trabao domestico, manera: cushina, haci cas limpi (bari y mop), haci compras etc. den e oranan di merdia esta 12or pa 4or di atardi. Si ta posibel haci esaki mas trempan of mas laat durante dia. Pasobra e calor ta hisa bo presion, e risico cu bo ta core ora cu bo presion subi ta un atake di curason of un atake celebral.
E sintomanan di un atake celebral (stroke) ta lo siguiente:
* Diripiente bo cara, bo man y bo pia por perde forsa, specialmente na un banda di bo curpa
* Diripiente bo no por papia y comprende di locual ta wordo bisa
* Diripiente bo no por wak cu un banda di wowo of tur dos wowo
* Diripiente bo ta perde balans y coordinacion pa cana y cabes ta draai
* Diripiente bo ta haya un dolor di cabes fuerte sin ningun causa
E sintomanan di un atake di curason ta lo siguiente:
* Diripiente bo ta haya dolor den bo pecho cu ta dura algun minuut y despues e dolor ta bay y despues e ta bini bek atrobe
* Diripiente bo ta haya dolor tambe den un banda di brasa of tur dos banda, tambe dolor den bo lomba y bo nek y stoma
* Diripiente bo ta haya problema pa hala rosea
* Diripiente bo ta cuminsa soda friu, sacamento, y dolor di cabes
Hende muhenan toch nan sintomanan ta otro:
* E dolor di pecho por ta hopi sutil pa hende muhe, e ta mas bien un incomodidad. E ta sinti un peso riba su pecho y hopi biaha na luga di esaki e tin dolor di lomba of schouder y te hasta den e elleboog. Pero mas tipico ta e dolor den pecho cu ta subi pa e kaak, rosea cortico, fatiga, nausea y soda friu.
* Hopi biaha bo por kere cu bo tin un griep pisa cu dolor di weso y sacamento, pero esakinan tur por ta sintomanan cu bo ta bay haya un atake di curason.
* Por ehempel: si bo ta custumbra di cana cierto distancianan sin problema y diripiente bo no por mas, esaki por ta un señal cu bo tin problema di curason. Tambe si bo colesterol y Triglyceride ta halto, bo ta core risico pa haya un atake celebral of un atake di curason mas lihe. P'esey tuma bo remedinan na tempo y wak bo dieta (baha man na salu y vet). Corda bebe hopi awa.
Pa mas informacion bishita nos website: www.witgelekruisaruba.org of esun di "Aruba Heart Foundation" www.arubaheartfoundation.com of por tuma contacto cu "Fundacion CVA Aruba na Tel: 567-7004.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a efectua apertura di "Shoco, Rey di nos mondi"

ORANJESTAD - Recientemente Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar a habri e exposicion "Shoco, Rey di nos Mondi" di Kinderatelier Aruba CreaArte. Pa e ocasion aki, Minister Hooyboer-Winklaar a gradici Miriam de L'isle pa e trabao valioso cu e ta haciendo cu su alumnonan y su dedicacion na siña nan diferente disciplina artistico. Minister Hooyboer-Winklaar tabatin palabra di elogio pa cada participante, pa e bunita obranan cu nan a crea basa riba nan imaginacion cu uzo di color vibrante y tecnica nan hopi varia.

DERECHONAN DI MUCHA

E trabao di Miriam de L'isle cu su Kinderatelier ta contribui activamente na derechonan di mucha segun e tratado di Nacionnan Uni, cual ta den e caso aki derecho di expresion y participacion, segun Minister Hooyboer-Winklaar. El a menciona esaki den su discurso di apertura como cun esey hustamente e mesun dia el a atende un presentacion di UNICEF tocante e rapport di e situacion di mucha y hobennan na Aruba, pa cual Aruba a haya un evaluacion general positivo.

"Esaki ta solamente posibel ora tin personanan manera bo pa haci'e pasobra sino e muchanan lo tin e opcion aki," Minister Hooyboer-Winklaar a bisa. E mandatario a gradici Sra. De L'isle pa e contribucion cu e ta haci na bienestar di nos muchanan pa medio di su lesnan.

EXPOSICION

Sra. De L'isle a splica cu e tin casi 10 aña ta duna les na Aruba y sa organisa exposicion pa su alumnonan. E biaha aki a scoge pa un tema comun, como cu e shoco ta e parha nacional di Aruba y mester di sigui conscientisa nos hubentud y comunidad pa proteha nos naturalesa pa sigura su preservacion.

E exposicion "Shoco, Rey di nos mondi" ta habri pa publico general durante oranan di apertura di Biblioteca Nacional na Oranjestad. Algun obra ta na benta y e exposicion ta cera diabierna, dia 24 di mei.❑















Abo ta tuma bo remedi manera bo dokter ta prescribi'e?

Encuesta na boticanan tocante remedinan uza na pashentnan



ORANJESTAD - Na aña 2010 a instala un comision di prescripcion racional/hustifica, na Hulandes "rationeel voorschrijven". E comision aki tin representacion di gobierno, asegurado, dokternan, boticanan y importadornan di remedi, kendenan ta discuti con pa mehora e cuido farmaceutico.

E comision mientrastanto a lansa algun proyecto, incluyendo un investigacion riba tereno di cumplimento cu terapia, o sea "therapietrouw". Den nomber di e comision a encarga Sr. Van der Werf cu e investigacion, cual mester mustra si e pashent ta cumpli cu e terapia cu su dokter ta prescribi, pues si e pashent ta tuma su remedi manera cu el a acorda cu e dokter di cas of specialista.

Un bon cumplimento cu e terapia ta necesario pa un bon resultado, pues pa tin un bon control riba e malesa di e pashent. Esaki ta hopi importante pa e pashent su bienestar general. Bon maneho di remedi ta importante pa esun cu ta duna e cuido tambe, pasobra e ora e por yuda e pashent maneha e malesa miho.

Si, por ehempel, e dokter prescribi un remedi contra di keintura, e dokter ta spera cu e keintura lo baha. Si esaki no pasa e ora e dokter lo mester prescribi un otro remedi, pasobra por ta e caso cu e no a scoge e remedi corecto of e no a establece e diagnostico corecto ainda. Si e keintura no baha pasobra cu e pashent no a bebe su remedi manera mester ta y/of na tempo, e dokter ta bruha.

Un miho cumplimento cu e terapia ta percura pues pa un tratamento mas efectivo di e pashent. Y, na final di dia un bon cumplimento cu e terapia ta yuda pa e gasto di cuido – y specialmente pa e gasto di remedi cu ta un 25% di e gasto total di cuido - wordo maneha miho.

E investigacion tocante cumplimento di terapia cu Sr. Van der Werf lo ehecuta ta encera cu lo midi e cumplimento di terapia pa medio di un encuesta. E " doelgroep" di e encuesta ta pashentnan kende ta uza remedi pa: 1. Presion Halto, 2. Colesterol Halto y 3.Diabetis, cu excepcion di pashentnan kende ta uza insulina.

Den algun botica e pashentnan lo ripara cu e encuesta ta wordo tuma.

Den algun caso e empleadonan di e boticanan mes lo haci esaki y tin ocasion unda stagiaire of Sr. Van der Werf mes lo ta presente pa completa e encuesta cu e clientenan di e botica. Tur contesta di e pashent ta keda completamente confidencial. E informacion di e encuesta ta wordo uza unicamente pa midi e situacion actual di cumplimento cu terapia na Aruba.Despues di e investigacion, e miembronan di e comision "Prescripcion Racional", esta Rationeel Voorschrijven, lo discuti accionnan cu lo por conduci na mehoracion di e cumplimento di terapia.

Aunke cu e investigacion aki ta sigui durante di ful e luna di mei, tin sospecho caba cu e cumplimento di terapia no ta mucho halto. Si abo wordo acerca den bo botica pa participa na e investigacion, corda cu ta hopi importante pa e comision haya sa con nos ta para cu cumplimento di terapia.❑

BON DIA Aruba

Polis ta detene homber burachi tras di stuur

SAN NICOLAS—Diadomingo 05.50, Central ta manda Polis na haltura di Lally's pa reforsa un polis, cu un homber burachi. Na e sitio, Patruya ta haya e Polis ta papia cu e homber E.S.L, naci na Venezuela di 32 aña. E Polis ta bisa cu E.S.L, tabata coriendo riba e parti robes di caminda y el a par'e. E Polis cu a bin na e sitio, a papia cu e homber, kende a admiti cu el a bebe bibida alcoholico y cu el a stuur auto bou di influencia di alcohol. Su wowonan tabata cora y tabata hole alcohol, mientras cu su lenga tabata pisa. Relaciona cu esey el a keda deteni y hiba warda di San Nicolas, na unda el a keda cera pa buracheria. ❑



Bastante koper horta

SAN NICOLAS—Diadomingo 08.00, Central ta manda Polis na un cas den Prinsenstraat pa un kiebro. Na e sitio, Polisnan ta haya notificacion cu ladronnan a bay cu mas o menos 100 pa 150 meter di koper. Polis a tuma e keho. ❑

Ladronnan a purba bay cu caha di placa

ORANJESTAD—Diadomingo 08.20, Central ta manda Polis na Xavier University pa un kiebro. Na e sitio, Polisnan a papia cu e guardia, kende ta declara cu desconocinan a kibra den e luga y a purba di bay cu a caha di placa. Tambe e guardia a bisa Polis cu el a yama e persona encarga cu e yabi di e luga y cu e lo duna keho. TOD a wordo poni na haltura. ❑

Ladronicia den cas den I. Wagemakerstraat

SAN NICOLAS—Diadomingo 08.00, e homber H, a bay warda di Polis na San Nicolas pa un asistencia. Relaciona cu e asistencia, polisnan a bay na un cas den Isaac Wagemakerstraat. Eynan H, ta declara cu desconocinan a pasa dor di e bentana patras di su cas y a bay cu un cantidad di articulo, entre otro, un Flatscreen ll preto di 32 inch, un computer marca hp, lotion corvette, 6 pack di cerbes Balashi y otro articulonan. E lo trece un lista detaya di locual cu a wordo horta. Polis a pone Recherche na haltura y a tuma su keho. ❑

Ladronnan a bay cu quadracer para dilanti cas

NOORD—Diadomingo 10.25, telefonicamente a drenta un informacion cu un quadracer a wordo horta dilanti di un cas na Gold Coast. Na e sitio, Polis a papia cu e doño J.C. kende ta bisa cu su Yamaha Banshee color blauw, MFA-608 aña 2012, a wordo horta. E ta bisa cu 00.30, el a para e quadracer bon y intacto dilanti su cas na Diamante. Ora cu 07.00 mainta el a sali pafo, el a mira cu nan a bay cu e quadracer. E quadracer tin un dos sticker cora riba e pedal skirbi "02". Polis a tuma e keho pa entregu'e na e departamento concerni pa sigui cu e investigacion. ❑

Ladronnan a drenta cas di partido politico na Santa Cruz

SANTA CRUZ—Diadomingo 09.45, Central ta manda Polis di Santa Cruz, na cas di Partido di un partido politico pa un kiebro. Na e sitio, polis ta papia cu e doño di e bar y a tuma su keho. TOD tambe a wordo manda na e sitio. A haci un investigacion den bisindario . Polisnan a duna e doño conseho di prevencion. E denunciante lo bay warda pa yena e formulario di ladronicia di un laptop y lo yena e suma di placa cu a wordo horta. ❑

Dos muhe ta bringa pa un spiel rasca

SHABA—Diadomingo 11.45, e muhe I.K. naci na Aruba di 46 a bay warda di Polis na Shaba pa un intermediacion. Segun e ta bisa cu un rato prome, e y su yiu muhe a sali for di un supermarket y e garoshi a mishi cu un spiel di un auto para. E doño di e auto, E muhe A.C.P. naci na Colombia di 42 aña, a cuminsa zundra I.K. y a chok'e na su garganta. Un rato despues e muhe A.C.P. tambe a bin warda pa conta su banda di medaya. Segun A.C.P. ta bisa cu e prome parti di e storia ta berdad, pero e muhe I.K. a zundr'e prome como cu e ta Latino y a push'e. E ora e discusion a sali for di man. Polis a mira cu tur dos muhe tabatin rasca y pleki cora na nan brasa. Polis a intermedia entre e dos partidonan. Ningun no kier duna keho contra otro. ❑



Mucha a bebe hopi awa den piscina

BRINGAMOSA—Diadomingo 14.52, Central a manda Polis cu urgencia na un cas na Bringamosa, na unda un mucha a haya problema den piscina. Na e sitio, Polis a topa e mama cu e yiu den su brasa. E mucha tabata for di tino y no por para riba su pianan. E mama ta bisa Polisnan cu el a laga e mucha un par di seconde den e piscina pa e bay coy un copi di sopi. Ora cu el a bolbe, el a mira cu e mucha tabata guliendo awa. Ambulance a bin na e sitio y pa mas investigacion nan a hiba e mucha Poli pa tratamento. ❑

Doño di cabrito no kier tuma medida cu su bestianan

BORONCANA—Diadomingo 13.25 a drenta un yamada di telefon cu cabritonan ta destrui algun mata den un cura na un cas na Boroncana. Na e sitio, polis ta papia cu e homber A, kende ta bisa cu for di November aña pasa e tin problema cu e cabritonan cu ta drenta come su matanan. E homber sa di kende e cabritonan ta y a duna Polis a adres. Na Kurimiauw, Polisnan a papia cu e doño, e homber S, kende ta declara cu e no ta sigur cu ta su cabritonan a come e matanan. Polis a bis'e cu nan tin foto di e cabritonan cu tabata comiendo e matanan. Ora cu a puntr'e dicon e no ta cera e cabritonan, el a bisa cu asina el a perde tur su cabritonan como cu cachonan cu ta cana los a matanan. Polis a papia cu S, di su responsabilidad y e mester busca un manera pa cera su bestianan. E homber S a keda cabesura, y polisnan a bis'e cu e no mester rabia si cualkier persona come sopi di su bestianan of bende nan pa paga gasto di e matanan. El a bay di acuerdo pa busca un solucion. ❑

Ladronnan a mira cas cera y a drenta paden

ZEEWIJK—Diadomingo 15.10, e muhe H, a bin warda pa di Polis pa duna keho di ladronicia for di cas di su yiu muhe cu a fayece. E ta bisa cu e ta cuida e cas , como cu e nieto cu ta biba den e cas actualmente ta den exterior cu vakantie. E ta bisa cu mas o menos dos siman pasa, el a laga e cas na yabi y tur porta y bentana cera. E mester a bay haci un operacion, cu a strob'e di bay controla e cas. E ta bisa cu diadomingo el a bay controla e cas atardi, y a mira cu tur cos den e cas tabata bruha. Te na unda e por mira, ladronnan a bay cu cuchara cu forki, un television di 32 inch, diferente specerij y dos boter di gas chikito. Polis a tuma e keho. ❑

Habitante ta keha di drifting den Jan Flemming

JAN FLEMMING—Diadomingo 16.20, Central ta manda Polis na haltura di Jan Flemming, na unda drifting ta tumando luga. Na e sitio Polis ta papia cu un habitante, kende ta bisa cu regularmente algun mucha homber ta causa desorden den e bisindario. Segun e denunciante ta bisa cu no por papia cu e hobennan riba nan comportacion. E habitante ta bisa cu e kier papia cu e Polis di Bario, relaciona cu diferente problema cu tin den e bisindario. Polis no a topa cu e hobennan na e sitio. Polis di Bario lo wordo poni na haltura y lo tuma contacto cu e denunciante. ❑

Hoben burachi y agresivo

EAGLE—Diadomingo 19.16 Central ta manda polis na Eagle Beach pa un homber burachi fastioso. Na e sitio, polis ta mira un par di mucha homber ta tene un homber riba vloer. A resulta cu e hoben P.V. naci na Hulanda di 20 aña, ta bou di influencia di alcohol y ta hopi agresivo. Polisnan a pone den boei y a hib'e warda di Shaba pa ser'e pa buracheria. ❑

Ladronicia den un cas na Weg Rooi Hundo

WEG ROOI HUNDO—Diadomingo 20.35, central ta manda Polis na Weg Rooi Hundo pa un ladronicia. Na e cas Polis ta papia cu e homber G.T., kende ta bisa cu desconocinan a horta diferente fruta, 2 holoshi, 1 armband di plata, 1 renchi di plata y dvd player. Polis a tuma e keho.❑

Polisnan ta kita chauffeur burachi for di riba caya

CALABAS—Diadomingo 20.35, durante Patruya Polisnan ta mira un auto A-7218 un Hyundai color di plata coriendo pabou riba e caminda di Calabas y ta zwaai riba caminda. Pa siguridad polisnan a para e chauffeur y ora cu Polis a papia cun'e, nan a mira cu su wowonan tabata cora, y ta papia cu lenga pisa. No por a para bon y tabata hole alcohol. Polisnan a lagu'e supla y el a supla na e sitio 883 ugl. Polisnan a deten'e y a hib'e warda, na unda el a supla 740 ugl. El a keda cera pa buracheria.❑

Dos hoben menor di edad ta laga auto atras

ORANJESTAD—Diadomingo 21.36, Takelwagen a wordo pidi pa hiba un auto warda cu no tin number. Papito Towing a wordo manda na e sitio y a hiba e auto un Hyundai Getz color geel. Na e sitio, polis a papia cu un testigo, kende ta bisa cu 21.30, dos mucha homber a para e auto dilanti su cas y e muchanan a cana bay direccion Madiki. E ta bisa cu e ta calcula cu un di e muchanan tin 17 aña, cortico y color bruin cu afro, bisti cu un T-shirt kibra y un short color scur. E otro ta mas o menos 12 aña, flaco, cu pechi cora, T-shirt blauw, short y un rugtas cora. E auto no tabatin number y a bahul no tabata na yabi. E auto a wordo hiba warda di Polis pa investigacion. ❑

Muhe a haya lift y a wordo horta

ORANJESTAD—Diadomingo 23.40, Central ta manda Polis den Schotlandstraat, na haltura di Ling and Sons, na unda e muhe B, a wordo atraca. Na e sitio, a resulta cu B, tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. E ta bisa cu un homber den un auto cora a dun'e un lift y na caminda e homber a maltrat'e y a kita su tas cu contenido. B tabatin un rasca na su cara y su rudia drechi. Polisnan a hib'e su cas pa e bay drumi y despues e por bay duna keho. ❑

Chauffeur burachi ta nenga di haci test

SANTA CRUZ—Diasabra 17.25, Central ta manda polis na haltura di Valero Santa Cruz, pa un accidente. Na e sitio, polisnan a haci nan investigacion y a resulta cu un auto a dal atras di e otro. E chauffeur sospechoso no tabata por a para bon riba su pianan y tabata hole sterki alcohol. Su wowonan tabata cora y tabata papia cosnan bruha. E homber F.T.A. tabata bou di influencia di alcohol. Relaciona cu esey, el a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz. Eynan el a wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar, na unda el a nenga rotundamente di pasa e test. Polisnan a papia cun'e y a mustr'e riba e consecuencia, pero no a tende. Despues di investigacion, polisnan a kita su rijbewijs y a lag'e bay. ❑

Tire di Jeep ta rementa pa cual chauffeur ta perde control y bolter den rooi

ORANJESTAD- Diadomingo pa mas o menos di 7 or y mey di anochi, Patruya di Polis ta ser manda cu urgencia na Jaburibari, pazuid di e bocht di Calabas, unda un Jeep a bolter y aparentemente e chauffeur lo ta pega. Na yegada en berdad nan ta topa cu un Jeep Wrangler benta di banda den un Rooi basta hundo pariba di caminda. E chauffeur no tabata pega y a splica cu e tabata biniendo di panort y di golpi el a tende un zonido fuerte y ta perde control, bay cay den e rooi, despues a resulta cu e tire a rementa.

E chauffeur no tabata mustra herida, pero si hopi spanta. Ambulance a presenta na e sitio y a haci un chekeo medico cu e chauffeur.❑



Polis y ambulance na e sitio



E Jeep den rooi despues cu a tire a rementa y el a bay cay den Rooi



E jeep benta di banda den e matanan den e rooi

Awe ta 10 aña cu Papiamento a bira nos idioma oficial

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, "Ban conserva nos papiamento"

ORANJESTAD -- Awe, dia 21 di Mei, 2013 nos ta conmemora y celebra cu 10 aña pasa Aruba oficialmente a declara Papiamento nos idioma oficial, banda di e idioma Hulandes. Pabien Aruba! E decision aki a cambia e scenario completo pa e futuro di nos idioma. Papiamento como idioma oficial a haya su luga den nos correspondencia oficial, den reunionnan oficial y den e area di enseñansa sigur nos ta nota tur dia un crecemento di su uzo. Esaki ta nos idioma y den tur su simplesa e ta berdaderamente compleho. Papiamento ta un idioma dushi, cu su mesun ritmo y melodia. Papiamento ta bibo y vibrante.

"NOS" IDIOMA

Na unda cu nos biaha rond mundo ta casi un instinto cu un sonrisa ta aparece riba nos cara ora nos tende den un multitud di hende kisas simplemente un palabra so, of kisas un frase simpel na Papiamento. Nos ta bira wak, busca ta ken ta papiando "nos" idioma, e otro persona kende tambe ta "pertenece" y nos ta sinti nos mes na cas instantaneamente. Esey ta e balor enorme di nos Papiamento, ademas di ta nos forma pa comunica cu otro, e ta duna nos un sentido di "ta", di "pertenece", un identificacion cu e Pais Aruba, nos nacion cu asina hopi nos ta stima.



AÑA DI PAPIAMENTO

Pa celebra e ocasion di e di 10 aniversario di Papiamento como idioma oficial, nos di Ministerio di Cultura y tur e ministernan di Gabinete Mike Eman, a tuma e decision pa declara 2013 Aña di Papiamento. E decision pa propone esaki na mi coleganan mi a tuma pa encurasha e combersacion tocante nos idioma stima, pa stimula e concientisacion tocante nos idioma y pa motiva e gana y placer di su uzo corecto den nos comunidad.

Pa ilustra e forsa di nos dushi Papiamento, mi kier comparti cu nos comunidad un poesia cortico, simpel, pero hopi fuerte di 'E Gran Dama di Papiamento'. Sra. Nydia Ecury, kende awe no t'ey cu nos mas, a laga pa nos y nos futuro generacionnan y nos islanan ruman Corsou y Boneiro un rikesa di expresionnan impactante como su herencia pa nos por disfruta un tiki mas di nos dushi Papiamento.



UN SOÑO CU MI TIN, FOR DI E BUKI "UN SINTA DEN BIENTO" (1995)

N' sobra huña. Cu man sunu. M'a coba tene, Wanta, Subi, Coba, Slip, Spanta, Sak, Rabia, Bolbe lanta, Coba tene, Resa, Soda, Yora, Sangra, Te subi para riba muraya, Di mi limitacionnan, Rek, purba tochi, Maske ta plant'i pia di excelencia.

T'un soño cu mi tin, Te ainda nada. Ma mi ta un muhe caprichoso. Y n' ta pornada. Cu palabra y ehempel, mi tata a siñami kico ta wes'i lomba. Tanten tin rosea, tin di sigui rek.

Bo n' sa nunca; Kisas cualke dia asina, prome cu mente frusa, prome cu curpa dobla pa tera, lo mi por sikiera kishiki su ded'i pia grandi.❑

John v/d Biezen di AVP:

Problemanan social por wordo enfrenta cu union y amor pa prohimo

ORANJESTAD - Pa por enfrenta problemanan social den un pais mester tin union den comunidad.
Den tur pais por tuma nota di diferente problemanan social cu ta manifesta nan mes.
E problematica di adiccion na droga por ehempel ta causa un impacto grandi no solamente pa esun cu ta uz'e pero pa un comunidad completo.
No solamente e uzado ta bira victima pero tambe familiarnan di e uzado, polis, bisiña, doñonan di autonan, establecimentonan y casnan. Pues ful un comunidad.
Durante e ultimo 4 añanan, Gabinete Mike Eman tabata tin como 1 di su prioridadnan e tratamento di adictonan na droga por loke ta trata e parti curativo y tambe e parti di prevencion contra e uzo di droga.
Pa prome biaha den historia di maneho di adiccion na Aruba a ser introduci, door di Gabinete Mike Eman un maneho di unidad entre e diferente centronan y fundacionnan cu ta traha den e aspecto curativo, naturalmente cada un cu nan propio identidad.
Tur trahando den cooperacion cu F.M.A.A, Fundacion Maneho di Adiccion, Aruba.
Den e maneho di adiccion di Gobierno di Aruba a ser institui pa prome biaha un Hunta di Supervision Nacional pa asuntonan di droga, Nationale Drugs Raad, cu ta consisti di e representacion di un miembro di cada fundacion cu ta traha den e maneho di adiccion.
Den e plan di maneho di e gabinete actual□, tambe nos por a tuma nota con e ley di curatela ta ser aplica, recogiendo asina e adictonan ambulante y problematico for di ariba caya y poniendo nan asina den e Centro di Motivacion, situa den e cura di K.I.A., caminda e adictonan ta pasa nan fase di desintoxicacion caminda cu nan ta ser prepara pa e siguiente fase. Naturalmente e trabou ta hopi grandi y lo tuma su tempo, pa motibo cu tin hopi adictonan ambulante cu mester ser trata.
Nos por a observa cu den e gobernacion anterior un edificio den centro di caya grandi, (ex Hotel Central) a wordo converti den un shelter, caminda adictonan ambulante tabata baña y come pero cu ningun speransa di rehabilitacion.
Aki a hunga un rol no e aspecto di recuperacion di e adictonan ambulante pero e suma miyonario di huur cu tabata wordo paga na esnan cu a yuda den e campaña di partido MEP den varios ocasion.
Durante e gobernacion actual, e problematica di adiccion, ta ser mira y ataca den un forma serio y structural.
Mester duna reconocimento na 2 centro di rehabilitacion cu identidad Cristian, Cas Eliezer y Home Aliansa Nobo, cu ta traha a base di fe Cristian y cu ta dunando tremendo resultado den nos comunidad.
Tambe mester ser menciona cu pa prome biaha den historia di gobernacion na Aruba, a ser crea un liña directo di comunicacion pa emergencianan relaciona cu e problematica di adiccion, cual te number 191 caminda familiarnan y tur esnan afecta por yama pa ayudo.

Comunidad henter por observa tambe cu e maneho di prevencion contra droga a ser poni door di Gobierno den man di F.A.D.A., Fundacion Anti, Droga, Aruba, cu ta haciendo un excelente trabou den e area di prevencion dunando na grandi y chikito e informacion corecto y al dia relaciona cu e peliger di uzo y abuso di droga.
E trabou den e area curativo y di prevencion ta rekeri hopi pasenshi, dedicacion, amor pa prohimo y conocemento. Gabinete Mike Eman ta mira e importancia pa inverti den e ampliacion di e conocemento ariba tur 2 terenonan aki pa un trabou hopi mas efectivo y ta p'esey a cera acuerdonan cu Hoge School Ede pa asina crea e posibilidad pa un H.B.O. opleiding aki na Aruba cu por cierto ya a start sali den luna di April ultimo.
Esakinan ta noticianan alentador cu ta duna muestra di un vision basa ariba e mehoracion di e condicion di bida di hopi hende cu ta pasando den e sufrimento di adiccion.❑

MEP: E deficit financiero na 2012 a yega te na 442.1 miyon florin

Gabinete Mike Eman no por sigui maneha e situacion financiero y mester bati retirada, awe mes

ORANJESTAD - Den un articulo separa di MEP a ser treci padilanti cu IMF dos siman pasa a constata cu e deficit financiero di gobierno pa loke ta aña 2012 tabata 8.5% di nos GDP y cual ta ekivalente na un suma di 425 miyon florin. Sinembargo a caba di yega na conocemento di MEP e ultimo relato cu Banco Central a emiti diabierna ultimo, esta "Statistical Tables, Fourth quarter 2012" y den cual ta aparece e cifra di deficit pa loke ta aña 2012. Si na prome instante un y tur a kere cu e deficit lo tabata 425 miyon florin, awor a resulta - segun e ultimo relato di Banco Central – cu e deficit a yega te na 442.1 miyon florin, cual ta 17.1 miyon florin mas cu loke IMF a constata recientemente. Y si tuma na cuenta cu na Maart 2013 e deficit financiero cu a ser aproba pa e 14 parlamentarionan tabata 271 miyon florin, anto por conclui cu e extra deficit na 2012 ta 171.1 miyon florin y pa cual e gobierno actual mester busca extra financiamento pa esaki. Increibel, pero berdad!
Tambe den e ultimo relato di Banco Central ta aparece e gastonan total di gobierno cu a aumenta for di 1282.5 miyon florin na 2011 te na 1435.4 miyon florin na 2012, cual ta un aumento astronomico di 152.9 miyon den un solo aña.
E situacion financiero di pais Aruba ta birando di Guatemala pa Guatepeor. Hecho ta cu Aruba no por sigui mas cu e gobierno derochado aki y siguramente no por sigui carga tur e deficit y debenan cu dia pa dia ta aumentando mas y mas. Na cualkier otro pais na mundo, un situacion financiero desastroso asina lo a conduci cu e gobierno responsabel lo a tira serbete den ring, entrega gobierno y bati retirada. Cu tur e desaster financiero aki, ainda por tin un alma den e pais aki por ta grita 'Bon Trabao'?❑

Max Robert:

Partido CURPA cu plan pa combati e problema di alcoholismo na Aruba

ORANJESTAD - Casi diariamente nos por lesa den corant con alcohol ta causa problema den comunidad. Problema manera divorcio, famia kibra, pleito, malesa, desgracia den trafico, adiccion, hubentud den mal caminda y mucho mas. Esakinan ta djis algun ehempel na unda alcohol a hunga un rol grandi. Ta tristo pa mira esaki den nos comunidad. CURPA kier amplia e ley cu regla cu por yuda di tene e acceso y uzo di alcohol bou di control. Basicamente e ley lo mester consisti di:
1. No tin bendemento ni partimento di alcohol riba tereno publico ni den edificionan di gobierno.
2. Establecimentonan priva cu ta permiti personanan sali cu bitter den man lo haya un boet pisa y lo wordo poni responsabel pa cualkier accidente den trafico causa pa e persona cu a sali for di e establecimento cu su bitter.
3. No por cana ariba caminda publico cu boter of cup habri cu tin alcohol aden.
4. Tur bebida alcoholico mester ta cera den bahul di auto. No ta permiti bebida den compartimento di auto sea cera of habri.
5. Lo hisa e edad pa cumpra alcohol pa 21 aña.
6. Lo baha e limite di porcentahe di alcohol cu un chauffeur di auto por tin den su sanger ora e ta stuur auto y alabes lo hisa e castigo.
7. No por bende alcohol ariba diadomingo te cu 6'or di atardi. Solamente hotel y restaurant por bende alcohol prome cu 6'or di atardi ariba diadomingo na turistanan.
E reglanan aki ta wordo aplica den hopi pais rond di mundo manera Merca, Hulanda etc, y nos ta kere cu e por yuda preveni problema cu ta wordo causa pa motibo di consumo di alcohol. Nos no kier prohibi bendemento y consumo di alcohol. Tur hende ta liber di haci locual nan kier. Mester tuma nota si cu no tur cos cu ta permisibel ta beneficioso pa sanidad di pueblo.
Nos kier haci un yamada na tur partido politico pa duna ehempel den e campaña di 2013 y no sirbi of bende alcohol durante nan evenementonan. Ehempel mester cuminsa cu politiconan. ❑

BON DIA Aruba

MEP: Despues cu gobierno a manipula y gaña pa loke ta presupuesto 2012

Te ainda Mike Eman no por splica pueblo con nan lo bay cubri e extra deficit den e presupuesto di 2012

ORANJESTAD - Cu Gabinete Mike Eman for di 2009 caba ta manipula y gaña henter comunidad Arubano, esey ta algo conoci caba pa un y tur. Entre otro nan a gaña cu nan lo elimina e BBO completamente, cu nan lo baha costo di bida, cu nan lo baha prijs di awa, coriente y gasolin, cu nan lo percura pa tene e refineria habri, cu nan lo combati criminalidad efectivamente etc. Tur e promesanan aki a resulta despues di 4 aña den promesanan falso, bashi y fofo.

Sinembargo e engaño di mas grandi tabata e presupuesto irealistico di 2012. Manera un y tur por corda ainda e presupuesto manipula aki a cera cu un saldo negativo (deficit) di 271 miyon florin y esaki despues cu nan a bende e hospital pa un suma di 40 miyon florin. Si no tabata pa e benta aki, e deficit lo tabata 311 miyon florin, segun Gabinete Eman. E presupuesto 2012 a wordo aproba cu 11+3=14 voto di e parlamentarionan di AVP, DR y e dos Independientenan. Sinembargo kico nos por a mira recientemente? IMF a bin te Aruba y a bin descubri con e gobierno actual di AVP ta sigui manipula cu cifranan di presupuesto. IMF a constata cu e presupuesto 2012 no tabata tin un deficit di 271 miyon florin, pero cu esaki a kibra tur record desde Status Aparte, esta cu e deficit real ta 425 miyon florin. Pues 154 miyon florin adicional na e 271 miyon florin cu ya a ser aproba na maart 2013. Pregunta di pueblo ta, pakico Gabinete Mike Eman a sconde e cifra real di 425 miyon florin di deficit financiero?

Deficitnan financiero ta sigui crece

Hecho ta cu despues cu IMF a divulga e manipulacion y engaño di Mike Eman y su gobierno, te cu awe no a tende, no a mira y no haya ningun reaccion di parti di un of mas di e gobernantenan di AVP pa loke ta e extra 154 miyon florin den presupuesto 2012. Pregunta ta, con nan lo bay financia e extra suma astronomico aki? Si lo bolbe bay riba mercado internacional pa fia placa y tapa e buraco extra grandi aki? Si Gabinete Mike Eman a pone Gobierno Hulandes na altura caba di e extra suma cu mester pa cubri e deficit total di presupuesto 2012?

Lo ta na su luga pa prome cu Parlamento trata presupuesto 2013 – cu ta planea pa cuminsa e siman aki – gobierno di AVP busca un solucion rapido pa e extra deficit di 154 miyon florin den presupuesto 2012. Y na momento cu e solucion ta riba mesa, e ora ey por cuminsa cu tratamento di presupuesto 2013.

Riba e grafico adhunto un y tur por mira con Gabinete Mike Eman a masacra nos finanzas publico, caminda na 2009 e deficit tabata 163.1 miyon florin laga atras pa Gabinete Oduber y cu durante e 3 añanan siguiente esaki a aumenta drasticamente y yega te 425 miyon florin na 2012, na man di AVP.

Pa loke ta presupuesto 2013 mes, ya Raad van Advies a cualifica e presupuesto aki como irealistico. Un biaha mas Gobierno di AVP ta manipula mente di pueblo cu e presupuesto 2013 lo bay tin un deficit di 'apenas' 221 miyon florin. Sinembargo si tuma na consideracion e reahustacion di Banco Central di e crecemento economico di 5.1% pa 2.6% y tambe e deficitnan di AZV y SVB (total 80 miyon florin) cu gran probabilidad e presupuesto 2013 di pais Aruba lo bay cera cu un deficit astronomico di por lo menos 350 miyon florin. Un suma catastrofal cu lo sigui hinca nos pais den un pos profundo, cu despues lo resulta dificil pa sali for di dje.

Asina un y tur por mira claramente cu den dos presupuesto sigui, esta 2012 y 2013, e deficitnan total ta suma na 775 miyon florin y esaki den apenas 2 aña di tempo. Tur esaki a bira posibel, danki na e politica di Mike Eman, esta cu 'nos ta djis bay un tiki mas den ROOD'.

Pregunta final ta, cuanto tempo mas e pueblo Arubano lo por sigui soporta e bagamunderianan financiero di Gabinete Mike Eman y AVP?❑

Benny Nisbet (PPA):

IMF a manda bisa Aruba cu e crisis fin economico ta enorme cu salba nos pais lo ta un tarea ingrato

Lider di PPA a splica e significacion di e palabranan 'Daunting' y 'Tepid' uza pa IMF.

ORANJESTAD - Durante e programa di Sr. Nilo Croes, INTERES DI PUEBLO, Lider Politico di PPA a dedica atencion na varios topico e.o. Turismo Arubiano cu segun PPA ta den decadencia enorme, e situacion financiero fatal di pais Aruba. E opinion di Raad van Advies den su carta dirigi na Staten pa locual ta trata e presupuesto 2013, pero tambe e Rapport di IMF.

Segun Lider di PPA a splica tabata prome bes cu su persona realmente tabata bay profundo den e contenido di e Rapport di IMF fecha 25 di April 2013 como cu ora e Rapport a keda publica na final di April E mes tabata den exterior.

Lider di PPA Benny Nisbet a splica cu ora analisa e contenido esta e mensahe di IMF cu ta un instancia profesional riba tereno financiero economico, mester analisa e mensahe completo. Hopi bes mester analisa e palabranan cu cual IMF ta formula su mensahe. Cierto palabra ta demostra e seriedad y profundidad di e mensahe di IMF. PPA a haci su 'huiswerk' y a bin topa cu DOS palabra cu ta bon pa nos splica nos pueblo nan significacion.

PPA ta cita E parti relevante di e introduccion di IMF.:

"Aruba faces the challenge of rebuilding its lost fiscal space without jeopardizing a RELATIVELY WEAK RECOVERY. Fiscal deficit is projected to DECLINE in 2013 and a DAUNTING TASK REMAINS AHEAD. Ensuring a steady recovery will require maintaining competitiveness through further diversification of tourism markets and keeping wage growth in line with productivity developments…"

The Economy faces a tepid recovery:

A DAUNTING TASK:

PPA a dedica atencion na e palabra A DAUNTING TASK. Kico esaki kiermen y kico ta e mensahe di IMF pa nos sociedad Arubiano y e gobernacion di AVP. Den woordenboek y riba Internet bo ta encontra e siguiente splicacion:

'Daunting' is to overwhelm or intimidate, cual ta nifica (Grandisimo, intimidacion, Domina)

Causing fear of discouragement, intimidating, Descurasha, intimida.

Very different or dangerous. Un frase cu ta bisa hopi: "A daunting task of cleaning up this mess !!!"

E crisis financiero economico di Aruba ta asina enorme, extravagante, asina profundo, asina grandi, cu e tarea ta uno cu ta descurasha. No ta agradabel ta intimida, ta peligroso etc.

A TEPID RECOVERY:

Kico ta un tepid recovery?

Den woordenboek of riba internet bo ta topa cu e siguiente splicacion

*** Relatively unenthousiastic or apathetic.

*** Slightly war or cold, Not pleasant, Disappointing

An example of tepid is a descripcion for the applause an audience gives for A BAD PERFORMANCE, when they are clapping only to be polite. Un aplauso cu un audiencia ta duna pa un presentacion hopi of super MALO, ora nan ta bati man solamente pa ta respetuoso. No cu nan a gusta e presentacion den ningun forma.

Cu otro palabra IMF ta splica cu e proceso nos dilanti pa soluciona e crisis serio y profundo aki ta bay ta asina doloroso cu e pueblo lo por duna solamente un TEPID APLAUSE, esta un aplauso cu realmente nan NO kiermen pero pa respet ta dun'e, ASINA MALO COS TA y e trabao lo ta pa salba Aruba despues di gobernacion Mike Eman lo ta Un trabao INGRATO.

Uzando e dos palabranan aki …esta tanto un DAUNTANT TASK y e palabra TEPID RECOVERY. IMF a demostra con grandi y enorme e crisis financiero economico di pais Aruba ta, Aruba por ta yegando e situacion Grecia?

Conclusion: Pueblo mester tuma un decision Inteligente y trece cambio den gobernacion di pais Aruba.

IMF a manda un mensahe hopi fuerte pa Gabinete Mike Eman y nos pueblo. Aki NO tin NADA cu por nifica UN BON TRABOW aki tin MANEHO FATAL. Segun PPA, AVP cu ta responsabel pa e crisis financiero economico aki. NO mag di regresa den gobernacion pero palabra ta na pueblo. PPA ta spera cu pueblo y cada ciudadano uza e Inteligencia cu Todopoderoso a duna nos pa husga e diferencia entre bon y malo, berdad y mentira, bon gobernacion y mal gobernacion.❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.❑

Beach Clean Up 2013 di Garnier tabata un exito rotundo

ORANJESTAD - Johnon's Enterprises N.V. tin e grato placer cu por bisa cu e Gran Beach Clean Up 2013 di Garnier tabata un exito. Tabata un honor pa por a mira mas di 600 hende canando na e costa di e lamanan boluntariamente y pikiendo sushinan cu ta daña nos medio ambiente y cu ta malo pa bista di turista y malo pa nos turtuganan.

Grape Field ta conoci pa e "Green Turtles" cu tur aña ta bin pa pone webo riba e tera di nos isla. Door di esaki nan a yuda boluntariamente cu piki sushi y na mesun momento yuda e organisacion cu bakinan di 30 yarda pa asina tur esunnan cu tabata t'ey, por a haci uzo di e baki nan 30 yarda pa a benta nan saco berde di "Garnier" aden cu e sushinan recogi. Tambe nan a yuda recolecta e saco di sushinan cu nan tres "pickup" full rond de e costa di Grape Field. Nan tin e honor di bisa cu ta masha bunita pa por a mira tanto hende, negoshi, fundacion, organisacion y boluntario cu a reuni ya for di 6 or y mey di mainta na e anker, wardando ansioso pa 7 or di mainta bati pa por a cuminsa cu e Beach Clean Up. E amor pa Aruba y e Beach Clean Up tabata grandi.

E Beach Clean Up aki a termina 10 or di mainta, pero algun hende a keda extra ora te bandi mas o menos 11 ora di mainta, y algun a keda te 11or y cuarto pa piki Saco y "double chek" riba e santonan y den bisindario si a keda algun sushi atras. Danki na turtuga Aruba cu tambe a duna un man y sigur cu si na Lizayra Polak di Medicosmetics Aruba N.V. representando nan producto cu ta "Garnier" cu a organisa e di 3 aña di e Beach Clean Up na Grape Field. Di banda di Johnson's Enterpises N.V., nan kier a felicita tur esunnan cu tabata presente diadomingo dia 19 di Mei 2013 ultimo. Ta bunita pa wak grandi y chikito participa na e Beach Clean Up aki. Esaki tabata un bon educacion tambe pa nos chikitinnan pa nan tambe mantene nos playanan limpi. Pabien na tur esunnan cu a Uni pa e bon causa aki.❑



Riba e fotonan por mira tur esunnan cu a uni y yuda den Beach Clean Up 2013 di Garnier.



















BON DIA Aruba

Digicel tabata orguyoso di por a sponsor nos atletanan special:

Special Olympics Aruba a organisa un evento di marca mayor



Riba e fotonan por mira parti di e show, presenta pa e atleta nan special.

ORANJESTAD - Digicel ta orguyoso di ta e sponsor principal di Special Olympics y a duna nan un man pa asina por yega na nan metanan. E aña aki Special Olympics a organisa algo hopi mas grandi y cu mas participante. Ta asina cu Special Olympics Aruba tur aña ta tene diferente actividad pa crea conscientisacion den nos comunidad pa cu nos atletanan special. E aña aki no a bira un excepcion.

Pa loke ta e ultimo añanan, Special Olympics Aruba a tene diferente demostracion di loke nan atletanan special por haci riba tereno deportivo. E actividad aki tabata uno obligatorio pa loke ta acreditacion. Special Olympics a haya sosten di Sra. Carol Pesqueira pa asina hunto organisa un evento di marca mayor. E presentacion a tuma luga dia 11 y 12 di Mei. For di luna di Februari, e atletanan special a train e bailenan cu a wordo presenta bao guia di Carol Pesqueira, asisti pa señora Jeanette Netty Williams, directora di e evento y boluntario den e directiva di fundacion Special Olympics Aruba. E biaha aki por a conta cu un tremendo show cu diferente baile local y internacional, entre nan baile moderno, folklorico, manera wals, baile di cinta, merengue, tumba, tambu y carnaval presenta pa nos atletanan special. E cantidad di bailadonan di Special Olympics tabata den un total di 60 y combina cu e boluntarionan y e instructornan a yega na un total di 100 hende. Banda di esaki tabatin presentacion tambe di e grupo D'Art, di Corsou cu un total di 20 persona, presentacion di canto di Marc Gonzales, y di e hoben talentoso Maykxion Maduro.

E meta di e evento aki tabata pa yega na un suma di 25 mil florin pa asina cubri nan gastonan di uniform, y otro cosnan pa e atletanan. E actividad aki tambe tabatin como obhetivo e conscientisacion di e comunidad riba e posibilidad di e personanan cu tin un limitacion intelectual. Digicel como sponsor corporativo ta hopi contento di por aporta tur aña un suma hopi significativo pa yuda nos atletanan special.❑

Causa cu ta aumenta acido den stoma

Hopi cos por aumenta acidez. E ta mas frecuente despues di come hopi, prome di bay drumi of ora di sak. Otro cos cu por aumenta acidez ta embarazo, bisti paña preta cu ta pres e stoma, algun cuminda y otro cos, manera:

Huma. koffie (regular y decaf) y otro bebidanan cu ta contene cafeina.
Alcohol.
Frutanan cítrico.
Productonan traha cu tomati.
Chuculati.
Cuminda vet.
siboyo.
Cuminda pica.
Aspirina of ibuprofen.
Algun otro medicamento (chek cu bo Dokter).❑



Cinco punto clave pa preveni diabete



Un peso normal: Mantene un indice di masa corporal cu no ta supera 25 punto.
No huma: No ta adicto na e nicotina of por a mantene limpi durante e ultimo 10 añanan.
Fisicamente activo: Haci ehercisio cardiovascular pa 20 minuut of mas pa dia
Alimentacion sano: Hiba un dieet halto den fibra, poca of nada di transvet y casi nada di suco refina
Poco bebida alcoholica: Tuma alcohol cu moderacion, no mas di dos glas pa homber y no mas di un pa muhe pa dia. ❑

Proteha bo mes di e cansancio visual



Pone e pantaya entre 45 y 70 centimeter di distancia di bo nivel di wowo y den un angulo di alrededor di 15 grado. Di igual manera, alehe for di un fuente di luz directo, esaki pa minimalisa e claridad.
Percura pa usa iluminacion ambiental adecua.
Kinipibo wowonan frecuentemente y usa producto artificial pa lubrica e wowo (si ta necesario).
Ora di cana, permite pa bo wowo relaha. Mov'e di ariba bay abou y di un banda pa otro. De bes en cuando duna bo wowo un dia completo di descanso.
Usa un filter di pantaya. ❑

E calcio berde

Fuera di productonan lacteo y sus derivados, e calcio ta presente den lechuga, brocoli, bonchi preto y almendra. Iclui den e dieeta diario, e ta yuda fortalese e wesonan, previniendo asina enfermedadnan manera e osteoporosis y problemanan dental.
Aunke e calcio den alimento di origen vegetal ta wordo absorbi y ta wordo usa den un menor proporcion cu lechi, un dieet balancea cu ta inclui algun di nan un biaha pa dia, ta permiti duna e aporte cu nos organismo tin mester.❑





E si y e no di e colesterol

Colesterol ta un molecula hopi importante, pasobra for di dje ta forma e hormonanan, manera esun sexual. Pero e exceso di colesterol den sanger por pega den e muraya arterial, generando placa cu ta haci'e mas estrecho y incluso obstruirnan, lo cual ta eleva e riesgo di sufri enfermedadnan cardiaco. Den mayoria caso e nivelnan halto ta wordo causa pa un dieet rico den vet satura y hidrogenada y sedentarismo.



E "No". Laga e consumo di vet satura (cu por wordo haya den manteca, keshi y carni, entre otro alimento) y hidrogena (den vet vegetal, margarina y hopi alimento procesa)



E "Si". E nivelnan halto di colesterol por wordo reduci cu ehercicio regular of introduciendo algun cambio den e dieet. Por ehempel, consumiendo mas fruta y berdura y alimentonan cu ta contene vet saludabel: acidonan graso omega-3 (nos por haye den e pisca di awa friu, noot, linaza y soja) y di e tipo monoinsatura (cu ta presente den e azeta di oleife y awacati) E vet aki ta disminui e tasa di colesterol malo den sanger (LDL), incrementando, simultaneamente, e porcentahe di esun bon(HDL). Na su mesun momento alimentonan cu proporcion halto di fibra, manera avena, salbado di trigo y e cebada cu ta yuda absorber y elimina e exceso di colesterol den e tracto intestinal.❑

BON DIA Aruba

Fundacion Parke Nacional Arikok ta introduci pakete educativo nobo











ORANJESTAD - FPNA (Fundacion Parke Nacional Arikok) ta hopi contento di por presenta e prome lespakket "Onze veelzijdige planten" den un formato digital, pa uzo na scolnan basico aki na Aruba.

E "lespakket" aki ta un produccion di Departamento Educativo di FPNA (Fundacion Parke Nacional Arikok). E pakete aki ta consisti di guia di maestro, buki di alumno, quiz y material extra.

Parke Nacional Arikok kier a duna danki na tur esunnan cu a aporta na e finalisacion di nos prome edicion di e pakete educativo nobo aki. Bishita e website di Fundacion Parke Nacional Arikok http://www.arubanational-park.org/ pa mas informacion.

E link pa "download" e pakete digital aki ta bou di e seccion "Education/ Education for schools/ Lesson packages".❑

Comision Organisado Concierto Dominical Donny Lacle:

No tin concierto Dominical Donny Lacle diadomingo dia 26 di Mei



ORANJESTAD - Comision organisado di Concierto Dominical Donny Lacle, ta informa comunidad cu lo no tin concierto dominical e luna aki. E motibo ta, cu riba e mesun fecha tin un otro actividad priva den "The French Steak House" na Manchebo Beach Hotel, cu tabata programa ya for di comienso di aña.

Ta e intencion pa sigui cu e concierto aki dia 2 di Juni proximo. Asina cu esaki ta confirma, nan lo informa tur hende mediante, prensa local y tambe via e lista di adres di E-mail cu nan tin di tur fiel bishitante di nan concierto. Nan ta gradici un y tur pa e comprension.❑



DEPORTE BON DIA Aruba



Atleta firma

Lesa pagina B3

Stadion di Brasil inaugura



Lesa pagina B2

Competencia di taekwondo



Lesa pagina B4

Competencia di bolas a inicia



Lesa pagina B5

Pitcher R.A. Dickey ta logra su di dos victoria den baseball

Toronto Blue Jays ta gana nan di cuater wega consecutivo

Toronto, CANADA – E Dominicano Edwin Encarnacion a conecta un dobel cu base yen den inning shete, mientras cu R.A. Dickey ta obtene su di dos triunfo consecutivo y Toronto Blue Jays ta gana Tampa Bay Rays ayera cu e score di 7-5. Dickey (4-5) a laga tres careda –dos di nan limpi- y cuater hit den ocho inning den loke ta e di cuater victoria consecutivo di Blue Jays como team local. E actual Cy Young di Liga Nacional a regala cuater base por bola y a poncha cinco hungado.

Den inning nuebe, Casey Janssen ta concede un cuadrangular di dos careda na e





Wega entre Toronto Blue Jays y Tampa Bay Rays.

Cubano Yunel Escobar, ex torpedero di Toronto, ken a ricibi “boo” door di e multitud di 29.885.

Desmond Jennings a sigui cu un hit y Matt Joyce a ricibi un base por bola, pero Janssen ta poncha Ben Zobrist cu tres lansamento pa pone un final na e wega. E pitcher Josh Lueke (0-1) ta termina cu e derota.

Pa Tampa Bay Rays, e Venezolano Jose Lobaton ta bay cu 3-1, e Cubano Escobar 4-1 cu un anota y dos careda produci. Pa Toronto Blue Jays, e Dominicanonan Melky Cabrera a bay cu 4-2 cu un anota y un pusha, Jose Bautista a bay cu 3-0, cu un anota, Encarnacion ta bay cu 4-2, un anota y tres RBI, mientras cu Emilio Bonifacio ta bay cu 3-1 y un anota, E Venezolano Henry Blanco a bay 1-1 cu dos anotacion. ❑

Stadion di capital Brasilero lo wordo ahusta pa e di dos wega di test

Brasilia, BRASIL – E stadion di e capital Brasilero, cu lo ricibi e inauguracion di e Copa Confederacionnan dia 15 di Juni, ta enfrenta ahustenan pa coregi problemanan cu a mustra diasabra durante su prome wega di test, segun autoridadnan a anuncia ayera.

E stadion Nacional Mane Garrincha a ricibi diadomingo e wega entre Flamengo y Santos pa e inicio di e Campeonato Brasilero, den su di dos prueba prome cu e apertura Confederacionnan cu un duelo entre Brasil y Japon.

Diasabra a tuma luga un wega inicial di test cu e realisacion di e encuentro entre Brasilia y Brasileinse pa e final di e campeonato di Districto Federal, cu 22.000 di su 71.000 luga habri pa publico. Pa



Stadion Nacional Mane Garrincha.



Wega entre Flamengo y Santos.

Claudio Monteiro, Secretario di Mundial den e Gobierno di Districto Federal, e test di diasabra “tabata uno exitoso, pero durante e siman lo realisa e ahustenan necesario.”

E funcionario a admiti cu e stadion a wordo habri cu 97% di e obranan conclui, cu casi tur funcionando manera tabata di spera. E 3% cu falta ta coresponde na e detayenan cu ta termina. Sinembargo, algun fanatico a reclama cu e portanan di baño no tabata tin ceradura, tabata tin filtracion di awa, y e señalnan di internet y celular no tabata funciona adecuadamente. Asina mes, e acceso pa yega na e stadion via auto a resulta complica pa motibo cu polis a blokia un parti di e caminda alrededor, loke a provoca trastorno di transito.

“E transito alrededor, di e stadion tabata un di e dificultadnan cu nos ta enfrenta. Pa e wega di diadomingo nos lo bay purba di disminui e espacio restringi pa duna un mayor fluidez y facilita e bida di e fanaticonan,” Monteiro ta anuncia. El a delanta cu ya a detecta fayonan cu tabata tin y cu nan lo wordo coregi pa e wega di diadomingo, di dos test di e stadion cu lo wordo realisa cu e totalidad di su 71.000 asiento disponibel pa e publico. “Mi sa cu nos tabata tin algun fayo, pero esey tabata nos prome test. Mi ta kere cu nos a bay bon y nos ta bay mehora,” e Secretario Mundial ta agrega. E stadion Mane Garrincha, construi cu un costo calcula di 600 miyon di dollar, lo ricibi un wega di e Copa Confederacion y shete di Mundial di 2014.❑

Pelotero prospecto Raypatrick Didder a firma cu e organisacion di Atlanta Braves







Riba combinacion di potret por mira Raypatrick Didder riba su trayectorio como pelotero.

Atlanta, MERCA - Cu hobennan di Aruba ta resalta den baseball y cu nan ta hopi pidi den exterior ya no ta un secreto mas, cada aña por mira con algun di hobennan beisbolista di Aruba ta ser firma pa un organisacion di baseball afilia na Mayor League Baseball. Casi tur biaha net e temporada cu baseball Little League ta cabando e scoutnan ta bin wak e prestacion di nos peloteronan y aki e interes ta cuminsa pa firma nos muchanan.

Dos siman atras, e scoutnan Dargello Lodowika y Rolando Petit, ambos procedente di nos hermana isla Corsou y representantenan di e organisacion di Mayor League Baseball, Atlanta Braves a firma e pelotero Arubano, Raypatrick Didder. E ta un mucha homber cu a forma parti di e team campeon mundial di Aruba na aña 2010. E ta naci 1 di October aña 1994, y Raypatrick a cuminsa hunga baseball cu apenas 4 aña di edad cu e organisacion di Savaneta Baseball Organisation (SBO) bou guia di Greg Manuel y Ruth Melfor. Saliendo for di un famia di baseball/softball (su tata ta e conocido ex-pelotero y awor coach Rayborn Didder y su dos ruman muhenan a hunga softball y tabata den seleccion di Aruba), e deporte di baseball ta den su sanger. Na Aruba Raypatrick a forma parti di diferente team di baseball, asina el a hunga den Little League pa Memco, Junior pa Valero, Senior pa Kiwanis y tanto den Big, Hubenil y AA pa Valero. Como pelotero Raypatrick ya a sobresali na un edad jong y a forma parti di diferente seleccion di Aruba. Aki ta caminda e trayectorio y carera impresionante di e hoben pelotero Raypatrick Didder ta inicia.
Siguientemente nos lo ilustra e carera di Raypatrick Didder como pelotero na Aruba. Na aña 2002, Raypatrick a milita pa prome biaha den e seleccion di Aruba cu a bay hunga den Liga Vruminga na Corsou, hunto cu coachnan Manuel, Bolo y Humphrey. Su siguiente aña na 2003, Raypatrick a forma parti di e seleccion di ABBA cu a bay e Panamericano 9 - 10 aña na Cartagena, Colombia, den compania di e coachnan Boekhoudt, Pourier y Louisito. Na 2005, el a milita un biaha mas den e seleccion di ABBA di 9 – 10 na Guatemala cu coachnan Bolo y Manuel. Na 2009, el a forma parti di e seleccion di Junior League 13 - 14 aña representando Aruba na Mexico, unda cu nan ta logra e titulo di campeon Latino Americano y campeon International Junior Division na Taylor Michingan, mientras ta keda como sub-campeon mundial. Esaki bou guia di coach nan Lyrick Pourier, Glenda Thomasia y Boekhoudt. Durante aña 2010 tabata sin duda e gran aña pa Raypatrick Didder, unda el a forma parti di e seleccion Little League Senior Division 15 – 16 aña. Aki ta unda nan a titula como campeon na Aruba. Aki tin cu remarca cu Raypatrick tabata e homber clave den e wega di final contra Puerto Rico, unda e ta saca un bataso largo di cuater skina pa asina Aruba ta sali campeon Latino Americano na cas y despues logra e hazaña historico pa Aruba dor di logra e titulo Mundial di baseball Little League Division Senior na Bangor, Maine, tur esaki bou guia di coachnan Milton Croes, Greg Manuel y su propio tata Rayborn Didder. Na 2011, un biaha mas Raypatrick ta logra e titulo Latino Americano di baseball Division Senior na Veracruz, Mexico.



Un biaha mas Raypatrick ta bishita e Serie Mundial di Senior League na Bangor, Maine pa defende e titulo mundial, pero lamentablemente e seleccion ta keda cortico den e wega semi-final y ta keda na posicion number tres, esaki bou guia di coachnan Milton Croes, Greg Manuel y su propio tata Rayborn Didder. Na 2012, Raypatrick ta forma parti di e seleccion di Big League 17 - 18 aña. Cu a bay Guatemala, esaki bou guia di coachnan Arrindel, Williams y Didder.❑

Ainda a tuma un decision riba e futuro di coach di AC Milan

Vice Presidente Adriano Galliani lo reuni cu Massimiliano Allegri



Vice Presidente di AC Milan Adriano Galliani.

Milan, ITALIA – E Vice Presidente di AC Milan Adriano Galliani lo encontra cu Massimiliano Allegri mañan pa discuti e futuro di e coach den e Serie A club. Allegri a hiba Milan pa e di tres luga y un luga den e clasificacion di Liga di Campeonnan, pero su futuro ainda no ta sigur, cu e speculacion di move pa Roma despues di e criticanan di e ex doño y ex Premier Italiano Silvio Berlusconi.

"Mi lo tende Allegri riba diaranson, compronde kico e kier haci y despues hunto cu e presidente nos lo tuma un decision di loke e coach pensa," Galliani ta bisa.
Allegri, ken ainda tin un aña mas di contract, a hiba Milan pa e prome, di dos y tres luga den su tres aña cu e club. E temporada aki nan a termina na di tres luga aunke nan a perde e top hungadonan den e zomer anterior. ❑

BON DIA Aruba

5 Gold Coast Taekwondo Cup a yega na final

Tiger Taekwondo Academy a sali best team di e evento

ORANJESTAD - Den fin di siman Tiger Taekwondo Academy a participa den e competencia di 5 Gold Coast Taekwondo Cup, unda cu nan a sali best team na e di 5 Gold Coast Taekwondo Cup organisa pa Brazil Taekwondo Stichting, cu un total di 43 punto nan a logra di gana. Un di 5 Gold Coast Taekwondo Cup cu hopi bon pelea di caliber manera a anticipa delanta.

Tiger Taekwondo Academy a participa cu 13 atleta, di cual 7 di e atletanan a wordo poni pa bringa pa e Copa di best team. E 7 atletanan aki tabata Sofia y Tiarra Petrocchi, Lionel Fransisco, Angelo Rodriquez, Fouwchia Hazelhoef, Kenneth Nunez y Sean Mardenborough. Angelo Rodriquez ta e unico cu no a gana su pelea pa e team, unda cu e resto di e 6 atletanan a sali na prome luga pa asina e team di Tiger Taekwondo Academy por a logra sali best team na e di 5 Gold Coast Taekwondo Cup 2013.

Lordkaan Sanches kende no tabata sa kico a dal'e biaha pasa na e Ultimate Taekwondo Cup, tambe a haya un otro sorpresa di Hakeem Lowe kende a dal Lordkaan Sanches abou den e prome 10 seconde di e pelea. Lordkaan Sanches a duna tur locual cu e tabata tin den stock, pero Hakeem Lowe tabata mucho sabi pa Lordkaan Sanches y a sa di score cu un punch den e sudden death. Lordkaan Sanches a keda desapunta cu su perdida.

Awor Teo Rodriquez tin trabou pa haci si en caso cu Lordkaan Sanches kier purba su suerte contra di Brazil Taekwondo Stichting un biaha mas, ya cu Hakeem Lowe ta e di 4 bringado di Brazil Taekwondo Stichting cu Lordkaan Sanches ta perde contra.

Un pabien ta bay na e team di Tiger Taekwondo Academy kendenan a lucha pa asina sali best team na e di 5 Gold Coast Taekwondo Cup 2013 di parti di Brazil Taekwondo Stichting.❑











Ganadonan di e competencia di 5 Gold Coast Taekwondo Cup.



Pork Chops cu Appelsina

Ingredientenan:

- **6 Pork Chops**
- **3/4 cup di awa**
- **½ theeleep di paprika**
- **¼ theeleep di peper**
- **Salo**
- **1 appelsina**
- **1 cup di juice di appelsina**
- **½ cup di saco**
- **1 cuchara grandi di cornstarch**
- **½ theeleep di kaneelpoeder**
- **2 clabo (kruidnagel).**



Preparacion:

Si na e rand di e pork chopnan tin vet, corta esaki afor. Laga e vet hasa den un panchi te ora e smelt y saca e resto afor. Hasa e pork chopnan awor tur dos banda te ora nan bira bruin. Agrega awa, paprika, peper y 1 theeleep di salo. Lage herebe, baha e candela y smoor e pa 35 minuut. Bira e pork chopnan un biaha. Prepara e saus: raspa 1 cuchara di e riba y abao di e appelsina despues corta e appelsina na 6 slice fini. Den un pila cushina e casca raspa, juice, suco, cornstarch, kaneelpoeder, clabo y 1¼ theeleep di salo te ora e saus bira diki. Agrega e slicenan di appelsina. Basha e saus riba e pork chopnan.

Pa 6 persona

Competencia di karate na Frans Figaroa

ORANJESTAD – E scol di Doño Materano Robo Kai ta organisando diadomingo 26 di Mei un competencia di Karate.

Na e competencia aki un total di 6 pa 8 scol lo ta participando. E competencia aki lo cuminsa pa 9'or di mainta na e zaal di Frans Figaroa. E entrada ta gratis pa adulto y mucha. E scol Doño Materno Robo Kai ta invita amantenan di karate, pueblo di Aruba pa bin apoya tur e competidonan aki durante e competencia cu lo tuma luga dia 26 di Mei binidero. ❑

RCA lo enfrenta Dakota den play-off di junioren

ORANJESTAD – Recientemente RCA a hunga diferente wega unda cu nan tabata sa di haci un bon papel.
Diaranson ultimo e peligroso delantero Rensy Barradas ta score 2 gol y cu un autogol di Dakota, RCA ta gana e ultimo Clasico di temporada contra Dakota 3 pa 1 y ta acumula 32 punto.
Diahuebs den play-off junioren RCA cu varios mucha di division menor ta wanta Estrella na 2-2. Champi vd Linden y Killiam Toro ta anota pa RCA. Diabierna den Arena na Solito, RCA Interprint ta empata na 2 cu Washington, cual score tabata suficiente


Team di RCA den categoria junioren.

pa RCA pasa pa final division major. Youry Wernet y Camilo Neymar Rojas ta anota pa RCA.

Diasabra mainta ta e Hulk nan di Bubali a yega Solito. RCA Fatum Mini Baby ta keda empata na 0, pero RCA Fatum Baby ta gana 3-2 y RCA Aruba Bank ta gana 10-0 den Lifida A. E Hulk a sali manera enanitos berde bay Noord.

Diasabra atardi RCA Insel Air a bishita Savaneta y cu 2 gol di Champi vd Linden y un autogol di La Fama, RCA ta derota La Fama 3-1. Fanaticada tri-color ta invita pa ban yega CDGT na Dakota diamars pa 8'or di anochi pa apoya RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade den su ultimo encuentro Calle 6 contra di Nacional.
Barradas a priminti di regala un otro show di gol. Diahuebs anochi pa 7'or den RCA Arena Dakota lo ta enfrentando RCA den play-off junioren. Pa bo shirt nobo di "RCA Normal" tuma contacto na +2975945141 of FB inbox Tiana Leon y pa bo wrist-band "RCA pa Bida" tuma contacto cu Sue Anne Aparicio na +2977430757, unda cu mester manda whats app na ambos number. Tambe a yega nobo nobo e holoshinan di RCA cu ta obtenibel cerca Steven na +2976418393. Amantenan di futbol ta invita pa presencia e wega di diahuebs awo. ❑

Competencia di 5 siman di bolas criollas a ranca sali



ORANJESTAD – Den fin di siman a tuma luga e competencia di bolas criollas. E competencia aki lo tuma luga pa 5 siman, caminda cu tur team lo enfrenta otro den nan pool. Despues cu tur enfrenta otro durante e simannan aki, lo determina e miho teamnan cu lo sigui bataya pa yega final.
Den un ambiente agradabel tur team cu a competi, ya caba tabata busca pa gana nan prome wega pa asina cuminsa den e bon caminda. Diabierna anochi tambe a tuma luga wega di futbol. E competencia aki lo sigui diabierna y diasabra na veld di Juventud di Tanki Leendert. E weganan lo cuminsa pa 7'or di anochi, unda e prome wega lo ta di categoria hende homber. E wega final lo ta pa 12'or di anochi y e teamnan di dama ta cera esaki.
Organisadonan di e competencia di bolas ta invita pueblo di Aruba pa bin presencia e weganan aki. Biba Dushi Biba Lekker y Juventud di Tanki Leendert ta gradici nan sponsor principal Romar Trading, pa un biaha mas yuda nan organisa un evento. ❑


Weganan di bolas cu a tuma luga den fin di siman.









RBC Royal Bank cu recepcion pa Dokternan na Aruba

Pagina B9

Aruba Bank cu di dos ganado pa e "Yes! Car Loan Campaign"



Pagina B10

Marriott cu celebracion di Dazzling Kings and Queens



Pagina B16

Bishitantenan special honra na Westin Aruba Resort & Casino



ORANJESTAD – Recientemente Sra. Joanne y Sr. Brian McGlain, Bob y Evelyn Kalleborn y Frank y Linda Marchione for di Connecticut a wordo honra como Bishitantenan Distingui despues di a regresa Aruba pa mas di 10 aña consecutivo.

Sr. Ricardo Croes, representando Aruba Tourism Authority a conduci e ceremonia di entrega di certificado na Westin Aruba Resort & Casino. Rasonnan principal pa regresa, ta pasobra nan ta considera Aruba pa ta un "Isla Feliz", e gran clima, y e hospitalidad Arubiano, e beachnan di santo blanco y e cuminda local.

Riba e potret por mira Sr. Croes di Ata, hunto cu e honradonan y e representantenan di Westin.❑

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, (4x4) automatic, color blanco kibra dilanti por drecha of tambe pa piesa. ("as is where is") Afl. 5000,- ta negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Blackberry Torch, hopi bon condicion prijs discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 567-5388

TA BENDE
Un BMW 320I color blanco 2006. Den hopi bon condicion Pa mas informacion yama
Tel: 733-7007

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier fiesta , 2Sum-Band tey pa sirbibo. Pa mas informacion yama
Tel: 583-9012

SERVICIO PUBLICO
Nos ta train tur tipo di cacho. Pa mas informacion yama Aruba Dog Academy na
Tel: 588-0234
info@arubadogs.com

TA HUUR
One bedroom apartment fully furnished. Vecindario Tele Aruba. Afl. 975,- p/m exc. elec, a/c. **Tel: 593-8488**

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32" pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BENDE
Un Jeep Mitsubishi Montero 2011, automatic, 3 porta cu haak pa lastra carga. Pa mas informacion yama **Tel: 593-6305 / 593-8797**

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD. pa carga santa. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6305 / 593-8797

TA BENDE
Un frigidaire Daewoo nobo, 2 porta, stainless steel, prijs Afl. 900,- prijs discutiblel.
Tel: 593-8750

BON DIA Aruba

Fiesta di Santa Comunion pa Benjamin Kelly na Amazonia

ORANJESTAD – Rondona pa miembronan di su famia y amigonan, Benjamin Kelly a disfruta di un Cena di Santa Comunion, despues di a sigui Santo Sacrificio di Misa na Santa Cruz. Su mayornan Robert y Frances a host e bunita fiesta aki den Amazonia Churrascaria, ofreciendo un seleccion gigantesco di salada y appetizer, sigui pa un parada carni haci riba grill, sirbi pa e gauchonan di e restaurant riba spadanan gigante continuamente. Riba e fotonan por mira momentonan di e fiesta, marcando e comienso di e bida spiritual di Benjamin den su comunidad.❑















RBC Royal Bank a tene un recepcion di "Professional Package" pa dokternan di Aruba

ORANJESTAD - Recientemente RBC Royal Bank (Aruba) N.V. a tene un recepcion na unda algun dokternan di Aruba a wordo invita pa asina haya un tiki mas informacion di e producto nobo yama "Professional Package". E producto aki ta diseña specialmente pa cubri e necesidadnan financiero di entre otro dokternan y otro profesionalnan aki na Aruba.

Durante e recepcion Sr. Pierre Rafini, Area Vice President Business Banking conhuntamente cu Sr. Wayne Kowlessar, Area Vice President Personal Banking, a indica cu e pakete aki di RBC ta ofrece nos dokternan un cantidad di productonan cu ta atractivo pa sea nan negoshi of pa nan necesidadnan personal. Ademas cu e pakete aki nos dokternan ta ricibi condicionnan flexibel cu interesnan y gastonan di administracion faborabel.

Durante e recepcion tur invitado tawatin e oportunidad di combersa cu tur Relationship Managers presente y asina haya sa un tiki mas di ki manera e expertonan di RBC Royal Bank lo por yuda den nan necesidad financiero.

Riba e potret adhunto por admira algun di e Relationship Managers hunto cu e dokternan invita gosando di un anochi informativo y ameno. ❑











BON DIA Aruba

Aruba Bank ta anuncia e di dos ganado di "YES! Car Loan Campaign"



ORANJESTAD - Aruba Bank ta anuncia cu e popular YES! Car Loan Campaign ta sigui y ta cu gran placer a entrega e di dos ganado un bon di gasolin di Afls. 500.-. E ganado di luna di April ta Shiv Kumar kende cu su YES! Car Loan a cumpra su auto nobo nobo. probechando asina di e bon ofertanan cu e campaña aki ta presenta. Ademas di e beneficionan di e YES! Car Loan, como e ganado di e regalo mensual Shiv Kumar awor tampoco tin cu paga pa gasolin pa algun tempo, danki na Aruba Bank.



YES! Car Loan Campaign ta e campaña popular di Prestamo di Auto di Aruba Bank, cual a wordo lansa recientemente. Clientenan di Aruba Bank ta hopi contento cu e diferente ofertanan di e campaña, cual ta encera un interes atractivo, cuminsa paga despues di 3 luna, credit card di USD 1000.- of ArubaCard di Awg 2500.- y termino di pago te 6 aña. Ademas di tur esaki ta rifa un bon di gasolin na balor di Afls. 500.- cada luna entre tur cliente cu cumpra un auto of motorcycle durante e campaña, cual ta valido cu te juli 2013.

Aruba Bank ta felicita Shiv Kumar cu su premio y ta recorda tur cliente cu nan por aplica online riba www.arubabank.com tambe pa nan YES! Car Loan. ❑

Santa Rosa cu palabranan di elogio na Agricultornan local



ORANJESTAD - Santa Rosa ta sumamente orguyoso y ta expresa palabranan di elogio na e agricultor y horticultornan local, kende apesar di e secura riba nos isla a sa di cuida y saca cosecha for di nan plantacionnan.

Mas y mas por tuma nota cu e agricultor y horticultornan na Aruba ta haciendo uzo di sistemanan innovativo pa muha nan plantacionnan, manera por ehempel e sistema di drip (drip system). E sistema aki ta minimalisa e uzo di awa dor di laga awa druppel (drip) poco poco directamente riba e reis di e matanan.

E sistema di drip ta wordo uza rond di mundo pa siglonan caba, sinembargo ta hayando mas popularidad dia pa dia pa motibo di e secura mundial. E sistema aki ta spaar awa dor di evita evaporacion ya cu e awa ta yega directamente na e reis di e mata. E beneficionan di uzo di sistema di drip ta hopi manera;

* ta preveni cu malesanan di mata ta pasa pa otro, ya cu e awa no ta mishi y pasa di mata pa mata.
* e perdida y uzo di fertilisante y nutriente ta minimo pa motibo cu e ta wordo aplica directamente na e reis di e mata.
* awa recicla por wordo uza facilmente.
* ta minimalisa e trabou di muha mata.

E sistema di drip por wordo uza riba escala grandi den cunucunan of tambe riba escala chikito Idealmente pa horticultornan.

Pa duna sosten na e agricultura local Santa Rosa ta sigui pone enfasis y ora di trabou den e mehoracion y renobacion di posnan como tambe limpiesa y control estricto di e calidad di awa den e damnan rond di Aruba.

sistemanan di drip por wordo cumpra na Santa Rosa unda cu empleadonan servicial lo duna splicacion elabora riba e forma di uzo y beneficionan di e sistema aki.

Santa Rosa un biaha mas kier expresa palabranan di elogio na e agricultor y horticultornan local kende apesar di e secura ta proveyendo pueblo y diferente hotel y restaurantnan cu productonan local di calidad halto, y asina demostra cu e ofishi bunita aki ta sigui ta parti di nos cultura.

Loke tambe ta di aplaudi ta e cantidad grandi di hobennan cu ta adoptando e ofishinan bunita aki y ta hibando nos Agricultura, Cria y Pesca den un direccion nobo, moderno y innovativo.❑

Huespednan special honra na Marriott Ocean Club

ORANJESTAD – Recientemente Sra. Camille Gravallese, Sra. Herrieta Hervey y Sr. Michael y Sra. Christine Salovardos for di Massachusetts a wordo honra como Bishitantenan Distingui despues di a regresa Aruba pa di 10 aña consecutivo.

Sr. Ricardo Croes representando Aruba Tourism Authority a conduci e ceremonia na Marriott Ocean Club.

E rason principal pa nan regreso ta pasobra nan ta considera Aruba pa ta e "Isla Feliz", pa su gran clima, e hospitalidad Arubiano, e beachnan di santo blanco y e cuminda local. Riba e fotonan por mira Sr. Croes di ATA y e honradonan, hunto cu e representantenan di Marriott, Gail y Lilian.❑





"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Pierre Franck Antoine

***05-05-1959 †18-05-2013**

Na nomber di:	
Su casa:	Violet Antoine
Su yuinan:	Zachez
	Malia
	Nadege
	Sonson
Su Rumannan:	Velise
	Janise
	Lorisna
	Ilna
Su mama:	Inalia Plezime
Su Primo y Primanan:	Esther
	Nancy
	Adina
	Eveline
	Fritz
Su Subrinonan:	Jean Baptiste
	Joel
	Fritzner
	Gamar
	Miosoti
Pastoor:	Billy Jourdain

Tur su amigonan na Suriname y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di mei 2013 di 2'or pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Aliansa Evangelica na Oranjestad pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal di Pierre lo ta reposa di 2'or den Iglesia Aliansa Evangelica.

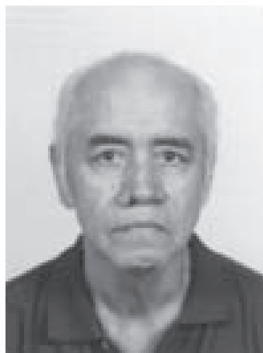
Adres pa condolencia: Ranchostraat 3, Diabierne 24 di Mei 2013, 7.00 – 9.00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Señor ta mi wardador, mi'n
tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e
ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos
curazon pero conforme cu
boluntad di Dios nos
ta anuncia fayecimento di:



Juan Pablo Tromp

mihor conoci como
"Juancito of Pachi'
***15-01-1942 †16-05-2013**

Acto di entiero lo wordo
anuncia despues.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Mi tin Dios pa wardador,
Pues mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega.
Salmo 23

Cu inmenso dolor na nos curazon,
Nos ta participa fallecimento di
Mi casa, mi mama, mi suegra,
Nos wela, nos ruman y nos tanta of prima stima:



Efigenia Magdalena Ras-Rasmijn

Mihor conoci como "Lena"
of "Tanchi Lena

Tata:	+ Rodulfo (Dufi) Rasmijn.
Mama:	+ Simona Rasmijn-Winterdaal.
Na nomber di su:	
Casa stima:	Marcelo Ras.
Yiunan stima :	Reina y Roland Wernet.
Nietanan stima:	Roxanne y Roxienne Wernet.
Manera nieto:	Andre Wernet
Manera yiu:	Melania Statie-Ras y Reginald (Uchi) Statie Y nan yiu Jurven.
Suegro y suegra stima:	Lidia y Mario Wernet.
Iha stima:	Javier Ras.
Rumannan:	Carmen Rasmijn y yiu: Rosa y Juan Angela y famia. lberto (Buchi) y Betty Rasmijn y yiu: Siegmara y yiu: Rayon. Jacinto (Sholè) y Joan Rasmijn y yiunan: Kaydrick y famia, Abigail y famia. Rufo Rasmijn.

Enrica (Selfa) y Mathia (Beto) Wernet y yiunan Yuraima, Gilbert, Gianberto y famia. Lourdes Rasmijn y yiunan Jessica, Joshua, Rudolf(Doef), Lu-andrick y famia Lidia y Luca Kock y yiunan: Lianne y famia, Liesje;Lizi

Su madrina stima:	Celie Wever-Rasmijn (tante Celie) y famia.
Swa y cuñanan:	Jolanda Ras y Urbano(Bano) Geerman y yiunan: Jaylyn, Isamar y famia. Yvonia y Louis Kock Rosendo (Rochi) Ras Roly y Gloria Ras y yiunan: Melania, Gino, Lusha,Javier, Oslin, Vanessa y famia Romaldo (Django) y Merry Ras y yiunan: Jarvis y Jayron Nilvia y Rufo Angela y yiunan: Lisa, Merien, Marilyn, Joffrey, Jeffrey y famia

Magaly Ras y Mauricio (Juni) Geerman y yiunan: roland, Shary, Mauricio, Kaithleen y nan famia
Cynthia (Tanchi) y Joel Groweell
Primo y primanan, tanta y omonan, comer y compernan
Ayudante nan di Wit Gele Kruis y Rode Kruis, dr. Every y assistent, Maria y Judith di grupo di oracion parokia di San Nicolaas y Lila Pinzo y famia na Colombia

Y demas famia: Ras, Rasmijn, Wernet, Angela, Maduro, Rossel, Gonsalves, Kock, Wever, Geerman, Jansen, Angela, Thiel, Engelhart, Werleman, Growell, Irausquin, Trott, Lopez, Winterdaal, Garrido, Everts, Burleson, Soto, Thijzen, Briezen, De Cuba, Bislick, Jeandor, Willems, Oduber, Vrolijk, Manuel na Boneiro y Garrido na Venezuela.
Ta invita tur Bisiña amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 22 di
Mei 2013 pa 4or di atardi saliendo for di misa Sta Theresita pa Santana katholico na Sanicolaas, e restonan mortal di "Lena" lo ta reposa for di 2or di atardi den misa Sta Teresita na San Nicolaas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Nos ta lamenta cu nos no por tuma bishita di condolencia dialuna 20 di mei y ni despues di entiero na cas!!
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diamars 21 di mei 2013 di 7or pa 9 or di anochi.

Oficina di Censo ta pidi pa pasa busca cedula

ORANJESTAD - Oficina di Censo y Registro Civil ta pidi tur persona cu a laga traha of renoba un medio di identificacion desde 30 di april ultimo bay ariba, pa pasa busca nan. Mester presenta cu un identificacion valido manera rijbewijs, paspoort of I.D. Tene cuenta cu si despues di tres luna, no a busca e I.D., e ta wordo destrui manera ta poni ariba e formulario pa busca e documento.❑





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Filomena Dijkhoff

mihor conoci como "Mena"
***19-12-1944 †18-05-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Sandro Quant y Ana Maria Peña Roa
Raquel Quant
Gerald Jansen

Nieto y nietanan: Melany Correa y Carlos Cristo "Gallo"
Juardie Quant
Ixandra Quant
Kyandro Quant

Bisanieta: Juendra Quant

Rumannan: Simona y Abigael Torres y famia
Angelica y Alfredo Bareño y famia
Alberto y Philomena Dijkhoff y famia
Beatrix Dijkhoff y famia
Marciano y Clea Dijkhoff y famia
Sofia Dijkhoff y famia
Reynaldo y Rita Dijkhoff y famia
Rofina y Jan v.d. Kommer y famia
Pablo y Vilma Dijkhoff y famia
Edna Dijkhoff

Amiganan di cas: Marlene Winterdal
Carina Maduro
Yolanda Kelly

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia: Dijkhoff, Kock, Paesch, Paskel, Quant, Jansen, Flanegin, Laveist, Vries, Loefstok, Laclé, v.d Biezen, Werleman, Croes, Trimon, Mansell y Bareño

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 22 di mei 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 21 di mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





FUNDACION CAS pa COMUNIDAD ARUBANO

ta anuncia fayecimento di

Sra. Efigenia Ras-Rasmijn

Na bida mama di nos colega Reina Wernet-Ras

Nos profundo condolencia ta bay na famia di Efigenia.
Hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Efigenia sosega na paz.

Gerente y Personal

FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO



Gradicimento / Invitacion

Gradicimento di parti di yiunan y rumanan na tur esnan cu a compaña nan na ora di enfermadad, fayecimento y entiero din an defunto stima



Sr. Feliz Ras

"Pachi"

Un gradicimento special ta bai na Dr. Luchmunn y Dr. Kock, tambe nos kier a gradici Richi, Roochi, Jiw, Imelda y Poli pa nan bunita gesto. Un danki special tambe na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan y na tur cu di un of otro manera por a yuda nos.
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alaves nos kier a haci un invitacion pa 2 santo sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Diarasnon 22 di Mei, Diabierna 24 di Mei pa 7'or di anochi
Despues di e ultimo misa nos lo resa un rosario na cas Cobalodo 18



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Ruiz-Kelly kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:

Maria Gregoria Ruiz-Erasmus



Masha danki pa e ayudo y palabranan di Consuelo. Danki na tur famia, amiganan, bisiñanan y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Sta. Filomena na Paradera.
Diaranson 22 di Mei, Diadomingo 26 di Mei y Diadomingo 2 di Juni pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente nos tanta stima:



Presentacion Oduber

Cariñosamente yama "Shon of Tante"

Na nomber di su

Sobrina mescos cu yiu: Antonieta "Chichi"
y Shon A. de Mey-Wever

Mescos cu yiu:
Pedro "Taly" Oduber

Mescos cu su nietonan: Jessy de Mey
Kenneth y yiunan
Aaron, Aranxa, Ariën de Mey
André y Ivanka y yiunan Devante,
Dyliana, Devinja de Mey
Illiane y yiu Alanna de Mey

Persona hopi aprecia:
Dolfi Werleman

Ruman: Carolina Oduber-Wever

Cuña: Ofelia Oduber-Maduro

Prima: Johanna Hoeverts-Vries

Sobrino y sobrinanan y nan respectieva famia, primo y primanan, achter primo y achter
primanan y nan respectieva famia

Ayudantenan di cas:
Debby y Sharlen

Tur bon bisiñanan, conocirnan y demas famia acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 23 di Mei 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 1:30 di merdia na The Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, caminda lo tin e oportunidad pa despedi di e defunto.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente, nos mama, suegra, wela, ruman, cuña, tanta stima:



Maria Bertina Oduber-Giraldo

mihor conoci como: "Betty"
viuda di Harmen P. "Bupi" Oduber
na edad di 76 aña

Na nomber di su:

yiunan: dra. Ana Maria Oduber y Alvin O. Tromp
Richard John y Paola Oduber-Ossa
Harmen Polidor y Liliana Oduber-Rodriguez

nieto(a)nan: Maria Catharina "Cathy" Suarez
Rj Sebastian Oduber
Ana Isabella Oduber
Sarah Minouche Oduber

rumannan y sobrinonan na Colombia

swa: John Francis y Suze Oduber-Boesjes

sobrino(a)nan: Karina y Francis Croes-Eman y famia
Laureen Eman y yiunan
Ann y Tito Willems-Eman y yiu
Debby Oduber y yiunan
Marck Oduber

famia: Giraldo, Oduber, Suarez, Ossa, Rodriguez, Eman, Croes, Willems, Solognier,
Felix Suarez, Naomi Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 22 mei 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 21 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cu inmenso tristeza Orion Security N.V. ta anuncia fayecimento di:



Maria Bertina "Betty" Oduber-Giraldo

Mama di directeur
sr. Richard John Oduber

Acto di entiero ta tuma lugar diaranzon 22 mei 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44.

Adres pa condolencia: **the Olive Tree Funeral Home - *Cumana***
Diamars 21 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi



Cu inmenso tristeza Oduber Dental Clinic ta anuncia fayecimento di:



Maria Bertina "Betty" Oduber-Giraldo
Mama di dentista dra. Anna Maria Oduber

Acto di entiero ta tuma lugar diaranzon 22 mei 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44.

Adres pa condolencia: **the Olive Tree Funeral Home - *Cumana***
Diamars 21 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

DOCTER NA WARDA

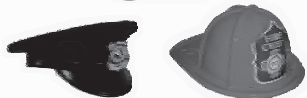


Oranjestad

Dr. G. Croes

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Eagle Tel. 587-9011
S. NICOLAS San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mei 27
Monarch of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 20 Mei 2013





04 07 17
18 28 30 (Joker) I (Letter)



7 7 4 2
Signo: Virgo



5 3 4 6



3 5 1 6
8 5 6 2
1 2 4 9



15 08 06 23
05



04 14 20 27
Mega Ball: 07

Jackpot Afl. 290.000,00



9 6 0 3
8 9 0 0
2 2 4 2

DIARIO
5 1 6 2
2 8 7 3
4 0 6 5

SUPER 4
8 8 2 7

Sorteo di 18 Mei 2013



01 11 19 33
37 49 X4

Jackpot $ 12 MILLION

Sorteo di 17 Mei 2013

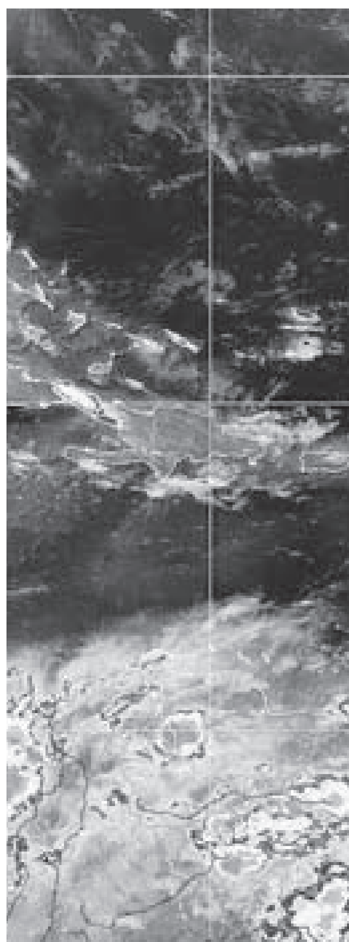


11 15 35 43
49 41

Jackpot $190 MILLION

Meteo Aruba:

Por spera awasero awe mainta



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un ola tropical tabata situa awe mainta tempran riba e parti oriental di lama Caribe. E sistema ta move den un direccion west cu mayoria tempo concentra riba e area nan mas noord di Venezuela. Durante e proximo 24 ora no ta anticipa mucho cambio den nos condicion di tempo actual. Durante awe mainta por spera algo di awasero local.

CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 7. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 31 nudo.
Salida di solo lo ta 6'or y 10 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 54 di atardi.❑



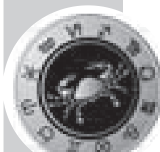
Aries
Lo bo supera un dificultad. Bo ta vibrando den un tono di conkista. Bo sensualidad ta den un momento cumbre, Ariano. Bo ta vibrando den un tono di conkista y pasion. Numbernan p'awe: 15, 22, 36 y 38.



Tauro
Lo bo papia y lo bo conkista. Bo palabranan lo ta precies y lo dal den e blanco. E transito planetario di awe lo trece briyonan nobo pa bo signo ora cu e aña nobo di bida cuminsa. Number: 14, 21, 35 y 37.



Geminis
Pabien. Bo periodo anual di cumpleaños a cuminsa. Esaki ta e momento mas spera p'abo ya cu bo periodo di cumpleaños lo bay cuminsa. Aki Tauro ta cambia pa Geminis. Number: 13, 20, 34 y 36.



Cancer
Lo bo completa un tarea dificil. Bo relacionnan personal ta core hopi bon. Uza tur tacto social, cu felizmente, ta procede di transito di Luna, den e signo Librano. Numbernan p'awe: 12, 19, 33 y 35.



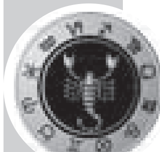
Leo
Mantene bo mes firme. No laga bo mes impresiona door di apariencia. Confia den bo intuicionnan y dimes, den bo sentido comun y experiencia personal. Numbernan p'awe: 11, 18, 32 y 34.



Virgo
Bo basilacionnan lo caba. Lo bay bin un etapa pa bib'e intensamente. Sa wordo bisa cu esnan cu no sa hari no ta bon compania y awo bo no mester asocia cu hende amarga. Number: 10, 17, 31 y 33.



Libra
No perde bo tempo y energia den asuntonan futil cu falta importancia. Pa hopi trabao cu bo tin, no keda sin atende bo pareha. Amor t'ey pa disfruta di dje. Numbernan p'awe: 1, 7, 21 y 43.



Scorpio
Hopi Scorpio lo biba momentonan feliz den nan bida amoroso. Riba e dia aki ta marca e comienso di un signo zodiacal nobo den e horoscopo cu lo envolvebo den un halo di conkista. Number: 21, 27, 31 y 53.



Sagitario
Ta surgi hopi desafio. Lo bo enfrenta responsabilidadnan nobo. No pone man abao, manera "cos cu bo no mester cuida". Cu amor no ta hunga, ta un flor cu bo tin cu muha tur dia. Number: 8, 11, 22 y 33.



Capricornio
Un tono conkistado y afirmativo ta envolvebo. Probecha e energia cu ta procede di Luna awe nochi y sorprende bo pareha di manera agradabel cu un sorpresa romantico. Numbernan p'awe: 18, 21, 32 y 43.



Aquario
Lo bo bay expande bo potencialidad amoroso y bo manera di mira realidad. Ta ora di pone di bo banda y cambia cierto programanan mental cu ta hacibo asumi culpa. Numbernan p'awe: 17, 24, 38.



Pisces
Si tabata tin duda den bo bida amoroso awor tur cos ta bolbiendo na su nivel. Si bo ta considerando cuminsa cu un relacion cu a fria, di nobo, esaki ta e momento. Numbernan p'awe: 5, 13, 16 y 23.

Tridium na honor di Santa Filomena dianan 22 pa dia 24 di Mei

ORANJESTAD - En conexion cu e conmemoracion di e di 210 aña (25 mei 1803) di descubrimento di e restonan di Santa Filomena den e Catacumbanan di St. Priscilia na Roma, diadumingo dia 26 di Mei venidero, lo cuminsa un TRIDUO na su honor na Iglesia Santa Filomena na Paradera.
E triduo aki lo tuma luga diaranson 22, diahuebs 23 y diabierna 24 di Mei. Ta resa e Santo Rosario di Santa Filomena pa 6.30 p.m. sigui pa Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m.

Diasabra dia 25 di Mei lo tin Santo Sacrificio di Misa pa 7.00 p.m. E intencion di e misa aki ta na Honor di Mama Maria y Santa Filomena pa bendicion y guia pa miembronan y devotonan di e Confraternita Universal di Santa Filomena (23) Aruba y tur parokianonan. Despues di e Santo Sacrificio lo tin oportunidad pa sunchi e relikia Primera Clase di Santa Filomena.

Rev Pastoor Toti Fuentebella ta conta cu presencia di tur devotonan, hobennan, parokianonan y pueblo di Aruba pa e celebracion aki. ❑





Santa Rita di Cascia.

Invitacion pa e Fiesta di Sta. Rita di Cascia dia 22 Mei 2013 na Koyari

ORANJESTAD - Diaranson dia 22 di Mei 2013 lo bay tin e Fiesta na honor di Santa Rita di Cascia na Koyari. A cuminsa cu un Triduo cuminsando dialuna 20 di Mei, tambe diamars dia 21 di Mei y diaranson dia 22 Mei 2013 pa 7.30 di anochi. Dia 22 di Mei, despues di e Triduo nos ta sigui cu Sto. Rosario y despues nos tin mas oracionnan y cantonan y lo bay papia tocante di e bida di Santa Rita, un santo hopi stima y especial pa casonan hopi dificil.
P'esey un cordial invitacion ta bay pa un y tur pa asisti sin falta na e triduo y alabes na e celebracion aki dia 22 di Mei 2013, cual lo cuminsa pa 7.30 di anochi riba e tereno bendiciona na Koyari.
Tur hende ta bonbini. ❑



Caha di glas cu Santa Rita di Cascia aden den e convento cu el a crece y fayece.

Remitido

E Bon Noticia: E prome mandamento di dios

Den e Prome Mandamento di Dios ta bisa: "Di stima bo Señor y bo Dios di henter bo alma, di henter bo curason, di henter bo sinti, di henter bo ser y ador'E mas cu tur cos."
Den e Ley aki, ta den Dios so nos mester kere, adora y confia den Dios Su destino pa cu nos. Dios cu ta nos Señor Hesucristo, mester ta central den nos bida di tur dia y nos mester cumpli y obedece Dios Su Palabranan, pa nos por drenta den Su Gloria un dia, ora E yama nos. P'esey ta prohibi di kere den loke e diabel ta ofrece, cu ta pone hopi hendenan debil den fe cay den Su tentacionnan di perdicion eterno. Como yiunan di Dios y Cristiannan, nos mester ta atento pa e trampanan di satanas y di e bruhonan cu ta bini bisti den cueronan di carne y cu nan ta ofrece tur sorto di salbacionnan, di yudansanan, di sanacionnan, di suertenan etc. etc..
E Ley di Dios ta prohibi nos, di kere y di atende na e bruhonan, na bruherianan, na curanderonan, na santerianan, na montamentonan, na spiritistanan, na pactonan, na reencarnacion, na energia diabolico, na medium, na horoscopo, na adivinacionnan, na Ouija-board, amuletnan, den supersticionnan, den new age, den diosnan falso, practicanan esoterico y agnostico, den yoga, den hipnotismo, den ufologia, den transmeditacion, den reiki, den kabalas, den sectanan, den halloween etc. etc.
Awendia ta hopi hendenan sin fe, ta laganan cay den e sorto di servicionan diabolico aki cu ta wordo ofreci. Bo fe den Cristo Hesus ta inspirabo, pa bo no bay den e sorto di camindanan robes aki, p'esey bay na un sacerdote di Parokia of na un persona hopi spiritual, pa e por duna bo un bon conseho y pa e por yudabo.
Ora bo tende y lesa di e sorto di servicionan di e bruhonan, no core yama y no bay di biaha, pero busca e berdad prome na un persona di Iglesia, pa bo no ofende Dios cu bo erornan di ignorante. No kere di biaha den e personanan cu ta bisti den cueronan di carne, cu no ta bini di Cristo Hesus, cu no ta bini di Iglesia y cu no tin aprobacion di sacerdote.
Na esnan cu ta bay na e bruhonan, den Bijbel 1 Corintionan 10: 21-22 , Cristo- Hesus ta bisa: "Bosonan no por bebe for di e copa di Señor y den mesun tempo bosonan ta bebe for di e copa di e demoñonan. Bosonan no por participa na e Cena di Señor y tambe di e demoñonan. Acaso boso kier provoca e rabia di Señor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E". Hopi di e bruhonan ta yama nan mes, e maestro of e gran maestro y nan ta uza e nomber di Dios y di Santonan pa gaña hopi hende cu nan ta bini di Dios. Den Bijbel, Mateo 24: 4-5, Cristo Hesus ta avisa nos:"Tene cuidao pa ningun hende gaña boso. Pasobra ta hopi lo presenta nan mes manera e Salbador y nan lo bisa: Mi ta e Mesias y nan lo gaña hopi hende." ❑

Regla pa publicacion di REMITIDO

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di BON DIA ARUBA. BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido. BON DIA ARUBA ta reserva e derecho pa rechasa remitido, pa corigi esaki of pa adapta esaki redaccionalmente pa espacio y contenido. Cartanan por tin un cantidad di 600 palabra maximal, y mester tin un nomber y districto/bario. Adres y number di telefon no ta wordo publica pero ta necesario pa verificacion di contenido. Copia di cedula tambe ta necesario. BON DIA ARUBA ta ricibi solamente remitidonan den forma digital (via internet) y mester tin den e cabes como suheto :REMITIDO. Por manda esaki na e-mail bondia.aruba@gmail.com.❑

BON DIA Aruba

Celebracion di "Dazzling Kings and Queens" durante seleccion di Asociado di Kwartaal na Marriott







ORANJESTAD – Tiara, corona, mantel y bistinan di gala tabata un must den e celebracion di asociadonan di Aruba Marriott cu tabata tin como tema "Kings and Queens" den e Grand Ballroom di Marriott diamars ultimo.

Den nomber di e Team Ehecutivo di Marriott, Directora di Recursonan Humano, Barbara Bronswinkel a gradici tur nominado pa nan servicio y dedicacion excelente. Nomina pa nan manager y supervisornan, un grupo di shete asociado a wordo scogi como e All Star Team, basa riba nan despliege excelente y a bay un miya mas extra pa huespednan di Marriott durante e prome kwartaal. E ganadonan pa e prome kwartaal tabata: Herley Acosta Herrera – Casino Beverage, Rudolf Dirks – Engineering Ocean Club, Wilma Benjamin – Pavillion, Gloria Geerman Arredondo – Housekeeping, Maria Zuleta Armenta – Cushina, Rosario Carolina – Bellstand Resort y Dwight Lacle – Systems.

Den adicion pa supervisor y managernan di e prome kwartaal a keda reconoci pa nan contribucion excepcional na Marriott. E Gerente General nobo di Surf Club, Joop Bangma, a anuncia Supervisor Mario van de Werf di Loss Prevention Surf Club, como e Supervisor di e Prome Kwartaal. Mario a mustra un gran teamwork y a haci todo por todo pa asisti huespednan. Director di Revenue Strategy, Ben Figaroa, a reconoce Ester Maduro como Manager di Prome Kwartaal. Ester tabata indispensabel den implementa strategianan pa maneha un ocupacion halto y un aumento di revenue pa e resort durante e prome kwartaal.

Tur nominadonan a ricibi un regalo personalisa y a disfruta di un dushi dinner buffet. E fiesta a wordo anima pa e banda D'licious. Aruba Marriott ta felicita tur nominado y ganadonan di e prome kwartaal cu nan gran logro. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e nominado y ganadonan di prome kwartaal di Marriott.❑

Club di Movimento Aruba cu tremendo proyecto di intercambio cultural-artistico entre Aruba y Brazil



ORANJESTAD - Samantha Westera-Juppa ta director artistico di Club di Movimento cual ta un school di baile hopi reconoci aki na Aruba. Ta asina cu for di varios luna caba Club di Movimento ta trahando riba un proyecto hopi bunita cu ta consisti di un intercambio artistico entre e muchanan di Aruba y Brazil.

Segun Westera-Juppa, e laso aki entre Aruba-Brazil a cuminsa for di 2008, ora cu Club di Movimento a bay participa den un presentacion na New York.

El a laga sa cu e idea a bin for di su profesora di baile di Brazil, kende a bin cu e iniciativa pa haci un intercambio entre Brazil y Aruba pa asina e alumnonan di ambos pais por siña un di otro. E intercambio a duna hopi oportunidad pa traha riba tereno di baile pero tambe cu e parti di idioma (Portugues, Papiamento y Ingles).

Aki na Aruba, el a señala, mayoria di e muchanan ta papia papiamento, Ingles y Portugues no. P'esey esaki ta un oportunidad pa e muchanan por siña un tiki mas di e cultura di Brazil atraves di e idioma. Na Aruba e comunidad ta gusta hopi Brazil caba pa motibo di e futbol, di carnaval y den e caso aki baile ta un lenguahe universal.

E intercambionan por ta no solamente di baile, pero tambe por ta un intercambio pa bay carnaval. E posibilidadnan ta keda infinito pa haci intercambio cu muchanan y entre schoolnan, el a declara.

Na Aruba a acerca School Washington, Sint Anna School, International School of Aruba y nan tin hopi interes di por bira parti di e proyecto aki.

Club di Movimento a nace na Rio di Janeiro Brazil cu e señora Marcia Morera Masques. E tabata su assistent y for di



eynan a nace e soño di bira un profesor di baile. Ora cu el a yega Aruba, el a cuminsa bailando na hotel. El a sinti falta di traha cu mucha y haci cosnan diferente, el a relata.



Di eynan e idea a bin pa crea Club di Movimento di Aruba cual tabata relaciona cu Club di Movimento di Rio di Janeiro. E ultimo aki a caba, pero a dun'e continuidad aki na Aruba. El a laga sa cu pa e motibo ey a bin cu e idea pa sigui mantene e contacto cu otro.

Club di Movimento Aruba a wordo lanta na 1997 y awor ta bay cumpli 16 aña. Nan ta un school activo cu ta bay den diferente caminda. Nan tin variedad di baile manera ballet, jazz, tap, belly dance, aerobics, aquarobics, pilates, etc.

"Ami semper ta traha di un manera creativo y dinamico pa e muchanan ta semper den movecion na Aruba", Samantha Westera-Juppa a expresa.

Pa loke ta e aña aki, Club di Movimento lo tin un presentacion na November. Tur luna nan ta wordo invita pa participa den diferente actividad y pa asina e muchanan keda activo.

Samantha a haci un invitacion pa pasa na Club di Movimento. "Bin cu e muchanan y haci un try out pa asina abo mes como mayor por mira con nos ta traha akinan".

Mayornan interesa por yama Club di Movimento na 587-3413 of por manda un e-mail na clubdimovimento@hotmail.com. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e actividad cu a tuma luga den e establecimento di Club di Movimento.❑